Zeitschrift: Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

Herausgeber: Schweizerischer Hebammenverband

Band: 94 (1996)

Heft: 5

Rubrik: Mitteilungen = Communications

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 21.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

SCHWEIZERISCHER HEBAMMEN-VERBAND
ASSOCIATION SUISSE DES SAGES-FEMMES
ASSOCIAZIONE SVIZZERA DELLE LEVATRICI

Zentralsekretariat · Flurstrasse 26 · 3000 Bern 22 · © 031 332 63 40 · Fax 031 332 76 19 · PC 30-19122-7

FORT- UND WEITERBILDUNGSANGEBOTE DER FWBK
OFFRE DE FORMATION DE BASE CONTINUE ET PERMANENTE DE LA CFCP
OFFERTA DEL CFCP PER IL CORSO DI PERFEZIONAMENTO

Annullationskosten

Eine Annullation hat schriftlich an das Zentralsekretariat zu erfolgen. Sofern keine Ersatzteilnehmerin ernannt werden kann, werden Annullationsgebühren wie folgt verrechnet:

Bis 1 Monat vor Kursbeginn	15%
Bis 10 Tage vor Kursbeginn	50%
Später oder bei Nichterscheinen	100%

Bei jeder Abmeldung werden 10% Bearbeitungsgebühren verrechnet, maximal jedoch Fr. 50.–.

Frais d'annulation

L'annulation doit être faite par écrit au secrétariat central. Dans la mesure où aucune participante de remplacement ne peut être trouvée, les frais d'annulation seront facturés comme suit:

Jusqu'à 1 mois avant le début du cours	15%
Jusqu'à 10 jours avant le début du cours	50%
Plus tard ou en cas de non présentation	100%

Pour chaque désistement les frais administratifs seront facturés à raison de 10%, au maximum fr. 50.– cependant.

Costi per un'eventuale rinuncia

L'annullamento dell'scrizione deve essere inoltrata per iscritto alla segretaria centrale. Nel caso in cui un'altra partecipante non possa prendere il posto della rinunciataria, i costi dell'annullamento saranno suddivisi nel modo seguente:

Fino ad un mese dall'inizio del corso	15%
Fino a dieci giorni dall'inizio del corso	50%
Più tardi o in caso di non presentazione	100%

In ogni caso di rinuncia saranno fatturate per il 10% e spese amministrative fino ad un massimo di fr. 50.–

Datum Date Data	Thema Thème Tema	Ort Lieu Luogo	ReferentIn Référentes Docente	Preis/Frais/Prezzo Mitglied SHV/SBK Membre ASSF/ASI Membre ASL/ASI	 Nichtmitglied Non membre Non membre
MAI/MAI/MAGGIO 1996					
28. Mai 1996 **10 bis 16 Uhr** **Anmeldeschluss:** **15. Mai 1996**	Zilgrei-Workshop **Schnupperkurs**	Hotel «Krone» Buchs/LU	Charlotte Rogers Zilgrei-Lehrerin	**Fr. 50.–**	Fr. 80.–
30 et 31 mai 1996	Introduction à l'homéopathie: l'homoépathie: uniciste énergétique (HUE) NOUVEAU!	Fiaugères près de châtel-St-Denis (FR)	Anne-Marie Pillonel Sages-femmes	**frs 180.–** Elève	frs 240.– frs 120.–

Datum Date Data	Thema Thème Tema	Ort Lieu Luogo	ReferentIn Référentes Docente	Preis/Frais/Prezzo Mitglied SHV/SBK Membre ASSF/ASI Membre ASL/ASI	Nichtmitglied Non membre Non membre
JUNI/JUIN/GIUGNIO 1996					
6 juin 1996 **Délai d'inscription:** **6 mai 1996**	Le post-partum: remaniements psycho-affectifs et sexuels, contraception	CIFERN Genève	Lorenza Bettoli Elisabeth Imfeld Conseillères en planning familial	**frs 100.–** Elève	frs 120.– frs 80.–
8 juin 1996 **9 juin 1996**	Yoga et maternité	Lausanne	Martine Texier professeure de yoga	**frs 175.–** élève	frs 210.– frs 90.–
7./8. Juni 1996 **Anmeldeschluss:** **26. April 1996**	Homöopathie, praktisches Üben anhand eigener Fallbeispiele. Kursinfos im Zentralsekretariat	Bildungszentrum Matt, 6103 Schwarzenberg LU	Dr. med. F. Graf, homöopathischer Arzt und Geburtshelfer	Vollpension **DZ: Fr. 272.–** Schülerinnen: **Fr. 257.–**	Fr. 360.– Fr. 295.–
8./9. Juni 1996 **Anmeldeschluss:** **26. April 1996**	Homöopathie II – Weg zur Arznei – Anamnese – Fallaufnahmen – Anwendungen im Wochenbett	Bildungszentrum Matt, 6103 Schwarzenberg LU	Dr. med. F. Graf, homöopathischer Arzt und Geburtshelfer	Vollpension **DZ: Fr. 289.–** Schülerinnen: **Fr. 269.–**	Fr. 370.– Fr. 300.–
26. Juni 1996 **16. August 1996** **20. September 1996** **Anmeldeschluss:** **28. Mai 1996**	Stillen hautnah NEU!	Schweizerisches Rotes Kreuz Effingerstrasse 25 3000 Bern	Verena Marchand Johanna Thomman-Lehmann, Stillberaterinnen IBCLC	**Fr. 470.–** ohne Essen	Fr. 570.–
AUGUST/AOÛT/AUGUSTO 1996					
25.–27. Sept. 1996 **29.–31. Okt. 1996** **27.–29. Nov. 1996** **Mitte Jan. 1997** **Anmeldeschluss:** **30. August 1996**	Zilgrei-Ausbildung in vier Einheiten – Einführung in die Grundkonzepte der Zilgrei-Methode – Zilgrei-dynamogene Atmung – Geburtsvorbereitung nach Zilgrei und aktive Führung der Geburt – Zilgrei und Wochenbett	Hotel Krone 6374 Buochs **ACHTUNG!** Der Beginn des Kurses wird vom 21.–23. Aug. 1996 auf den 25.–27. Sept. 1996 verschoben	Charlotte Rogers Autorin und Leiterin für Zilgrei-Ausbildungskurse	**Fr. 500.–** pro Einheit = Fr. 2000.– ganze Ausbildung	
Beginn: **23./24. August 1996** **19./20. 21. Sept. 1996** **11./12. Oktober 1996** **22. /23. November 1996**	Jahres-Nachdiplomkurs 2 für Hebammen in Geburtsvorbereitung **Die Kursdaten von 1997 finden Sie auf der Seite D**	Schulungsgebäude des Universitäts-Spitals Zürich Gloriastr. 19, 8091 Zürich	Kursleitung: Dorothée Eichenberger,	**Fr. 4100.–** Ganzer Kurs	Fr. 6050.–
23.–25. Aug. 1996 **Anmeldeschluss:** **19. Juni 1996**	Die schöne Zeit danach... zurück zu altem Sein Rückbildungsseminar für Hebammen	Boldern, Evang. Tagungs- und Studienzentrum, 8708 Männedorf	S. Friese-Berg, Hebamme A. Hope, Physiotherapeutin	Vollpension/DZ **Fr. 590.–**	Fr. 740.–
27./28. August 1996 **Anmeldeschluss:** **26. Juli 1996**	Atemtherapie in der Geburtshilfe Einführungsseminar	Windisch (Brugg)	E. Gross G. Caflisch	**Fr. 320.–**	Fr. 450.–

Datum Date Data	Thema Thème Tema	Ort Lieu Luogo	ReferentIn Référentes Docente	Preis/Frais/Prezzo Mitglied SHV/SBK Membre ASSF/ASI Membre ASL/ASI Nichtmitglied Non membre Non membre
SEPTEMBER/SEPTEMBRE/SETTEMBRE 1996				
9–14 septembre 1996 **délai d'inscriptions:** **7 septembre 1996**	Cours aquatique pour femmes enceintes	Thoune (BE)	Annemarie Kalasek, sage-femme Benny Vermeire,	**frs 900.–** plus l'hôtel. élèves: **frs. 700.–** plus l'hôtel frs 1200.– plus l'hôtel
20./21. September 1996 **Anmeldeschluss:** **20. August 1996**	Humaner Umgang am Beginn des Lebens Bedeutung für Geburt und Pflege des Frühgeborenen	Hotel Limmat Zürich	Frau Dr. Marina Marcovich und weitere Fachpersonen aus dem In- und Ausland	**Fr. 280.–** 1 Tag **Fr. 160.–** Fr. 360.– Fr. 190.– Schülerinnen: **Fr. 200.–** 1 Tag **Fr. 100.–**
	BEACHTEN SIE DIE AUSFÜHRLICHE AUSSCHREIBUNG AUF SEITE 21!			
OKTOBER/OCTOBRE/OTTOBRE 1996				
7.–12. Oktober 1996 **Anmeldeschluss:** **27. August 1996**	Geburtsvorbereitung im Wasser	Bad Ramsach 4448 Läufelfingen	Annemarie Kalasek, (CH) Hebamme, Geburtsvorbereiterin, Benny Vermeire, (B) Krankenpfleger/Geburtsvorbereitung	Vollpension **DZ: Fr. 1390.–** Fr. 1690.–
22. Oktober 1996 **Anmeldeschluss:** **20. September 1996**	Wickel mit Heilpflanzen und ätherischen Ölen während Schwangerschaft, Geburt, Wochenbett und für Säuglinge, Teil III	Villa Stucki, Bern	Susanna Anderegg	**Fr. 150.–** Fr. 225.–
5. Oktober 1996 **jeweils von** **9.30–13.00 Uhr und** **14.00–17.00 Uhr** **Anmeldeschluss** **5. September 1996**	Dammnaht post partum Eine Dammnaht bei Episiotomie und Dammriss I und II° durchführen können **AUSGEBUCHT!**	Hebammenschule Luzern	Dr. med. Elisabeth Blöchlinger	**Fr. 120.–** Fr. 160.– Pausenkaffee inbegriffen aber ohne Mittagessen
NOVEMBER/NOVEMBRE/NOVEMBRE 1996				
7. oder 8. Nov. 1996 **Anmeldeschluss:** **7. Oktober 1996**	Reanimation des Neugeborenen	Kantonsspital Aarau	Prof. Dr. med. W. Stoll und MitarbeiterInnen	**Fr. 140.–** Fr. 210.–
9. November 1996 **jeweils von** **9.30–13.00 Uhr und** **14.00–17.00 Uhr** **Anmeldeschluss:** **9. Oktober 1996**	Dammnaht post partum Eine Dammnaht bei Episiotomie und Dammriss I und II° durchführen können **AUSGEBUCHT!**	Hebammenschule Luzern	Dr. med. Elisabeth Blöchlinger	**Fr. 120.–** Fr. 160.– Pausenkaffee inbegriffen aber ohne Mittagessen
15./16. November 1996 **Anmeldeschluss:** **27. August 1996**	Homöopathie VI – Augenpropylaxe/Probleme – Hautprobleme/Erkrankungen – Ernährung/Milchproblem usw.	Bildungszentrum Matt, 6103 Schwarzenberg LU	Dr. med. F. Graf, homöopathischer Arzt und Geburtshelfer	Vollpension **DZ: Fr. 289.–** Fr. 370.– Schülerinnen: **Fr. 269.–** Fr. 300.–

Datum Date Data	Thema Thème Tema	Ort Lieu Luogo	ReferentIn Référentes Docente	Preis/Frais/Prezzo Mitglied SHV/SBK Membre ASSF/ASI Membre ASL/ASI Nichtmitglied Non membre Non membre
NOVEMBER/NOVEMBRE/NOVEMBRE 1996				
16./17. November 1996 **Anmeldeschluss:** **27. August 1996**	Homöopathiekurs III – Arzneireaktion – Die 2. Verordnung – Anwendung in der Schwangerschaft	Bildungszentrum Matt, 6103 Schwarzenberg LU	Dr. med. F. Graf, homöopathischer Arzt und Geburtshelfer	Vollpension **DZ: Fr. 289.–** Fr. 370.– Schülerinnen: **DZ: Fr. 269.–** Fr. 300.–
25.–27. November 1996 **Anmeldeschluss:** **11. Oktober 1996**	Watsu allgemeine Einführung NEU!	Hotel Blümlisalp 3624 Goldiwil (über dem Thunersee)	Cathy Frischknecht, Watsu-therapeutin/Krankenschwester Assistenz: A. Kalasek, Hebamme U. Plogmaker, Watsutherapeutin	Vollpension **DZ: Fr. 484.–** Fr. 584.–
DEZEMBER/DÉCEMBRE/DICEMBRE 1996				
2–6 dicembre **Ultimo temine del inscrizione:** **1 novembre**	corso di preparazione al parto in aqua	Cadro/TI	Annemarie Kalasek, Levatrice	
JANUAR/JANVIER/GENNAIO 1997				
9./10./11. Januar 1997 **6./7./8. Februar 1997** **7./8. März 1997** **14.–18. April 1997** **23./24. Mai 1997** **19./20./21. Juni 1997** **17./18./19. Juli 1997**	Jahres-Nachdiplomkurs 2 für Hebammen in Geburtsvorbereitung	Schulungsgebäude des Universitäts-Spitals Zürich Gloriastr. 19, 8091 Zürich	Kursleitung: Dorothée Eichenberger,	**Fr. 4100.–** Fr. 6050.– Ganzer Kurs
21.–25. Januar 1997 **Anmeldeschluss:** **20. Dezember 1996**	Reflexzonentherapie am Fuss – Einführung in die Reflexzonentherapie für Hebammen	Bachtelenweg 17 4455 Zunzgen BL	Anna Maria Eichmann, langjährige Mitarbeiterin von H. Marquardt und Leiterin der Zweiglehrstätte in Zunzgen BL	**Fr. 610.–** Fr. 810.– ohne Essen und Übernachtung
FEBRUAR/FÉVRIER/FEBBRAIO 1997				
7./8. Februar 1997 **Anmeldeschluss:** **13. Dezember 1996**	Homöopathiekurs I Einführung	Bildungszentrum Matt 6103 Schwarzenberg LU	Dr. med. F. Graf, homöopathischer Arzt und Geburtshelfer	Vollpension **DZ: Fr. 289.–** DZ: Fr. 370.– Schülerinnen: **Fr. 269.–** Fr. 300.–
8./9. Februar 1997 **Anmeldeschluss:** **13. Dezember 1996**	Homöopathiekurs VII Die Salze und ihre Verbindungen NEU!	Bildungszentrum Matt 6103 Schwarzenberg LU	Dr. med. F. Graf, homöopathischer Arzt und Geburtshelfer	Vollpension **DZ: Fr. 289.–** DZ: Fr. 370.– Schülerinnen: **Fr. 269.–** Fr. 300.–

Spannungsfelder zwischen Freiwilligenarbeit und Erwerbsarbeit.

Referat von Regula Ernst, Zentralpräsidentin des Schweiz. Gemeinnützigen Frauenverein, Auweg 11, 3074 Muri BE, gehalten an der Hauptversammlung der Sektion Bern

In Spannungsfeldern leben wir alle – hie und da und dort. Spannungsfelder breiten sich dort aus, wo unterschiedliche Wertvorstellungen die Alltagsarbeit behindern und zunehmende Reizungen die Konfliktbereitschaft erhöhen.
Freiwillig und unentgeltlich geleistete Arbeit hat in den Frauenvereinen eine lange Tradition. Sie lebt indes weiter, auch wenn die Freiwilligenarbeit gerade heute in mancherlei Spannungsfelder gerät.
Verantwortliche in Frauenvereinen und anderen Non-profit-Organisationen, die Freiwillige aufbieten, müssen das Entstehen von Spannungen möglichst verhindern. Im Bereich der Freiwilligenarbeit gilt es daher, einige Grundsätze zu beachten.

Begriffserläuterungen

gemeinnützig
dem allgemeinen Nutzen dienend

freiwillig und unentgeltlich
- aus eigenem Antrieb und gratis zur Verfügung stehen,
- der Aufgabe und dem Mitmenschen gegenüber in verantwortungsbewusster Verlässlichkeit handeln

Ehrenamt
- ein Amt mit Organisations-, Führungs- und Repräsentationsfunktionen, in welches jemand gewählt oder berufen wird.

Ehrenamtlichkeit hat Grenzen bezüglich zeitlicher Verfügbarkeit.

Ihr Verband, der Hebammenverband, hat die Struktur einer Non-profit-Organisation. Das bedeutet, dass er von ehrenamtlich gewählten Mitgliedern geführt wird. Die Gewählten vertreten die Interessen des Berufsstandes in den Fachgremien, in der Öffentlichkeit und bei Behörden. Damit stehen sie als Berufsfrauen selber in einem besonderen Spannungsfeld. Die in eine Vorstandscharge gewählten Mitglieder erfüllen eine Doppel- bis Dreifachfunktion: als Berufstätige, als Hausfrau/Mutter und als Ehrenamtliche. Letzteres im freiwilligen, unentgeltlich geleisteten Einsatz. Diese Arbeit, sowohl im Verband- als auch in der einzelnen Sektion, ist unerlässlich für eine erfolgversprechende Förderung der Berufsinteressen. Impulse aus den Sektionen sind für den Dachverband eine Stosskraft, um gemeinsame Anliegen gegen aussen zu vertreten. Daher ist aktive Mitarbeit in den Vorständen nötig. Im Spannungsfeld zwischen Beruf und Ehrenamt ist es klar, dass diese unentgeltlich geleistete Arbeit nicht unbegrenzt geleistet werden kann. Aber indem man ein Amt auf Zeit übernimmt, und sich für eine erwartungsvolle Basis einsetzt, bedeutet dies nicht nur Last und Mühe. Im Gegenteil, die Kenntnisse über Funktionen und Zusammenhänge des Verbands tragen zur persönlichen Bereicherung bei. Möglicherweise wächst daraus gar eigener Gewinn an Lust und Freude, besonders wenn erfolgreiches Durchsetzen von wesentlichen Anliegen zur guten Entwicklung des Berufsstandes beigetragen haben.

Ehrenamtlicher Einsatz ersetzt nie die Fachperson, sondern kann höchstens ergänzend wirken.

Ein Spannungsfeld in der praktischen Arbeit ergibt sich im Nebeneinander von Erwerbstätigen und Freiwilligen. Freiwillige Helferinnen versehen den Besucherdienst in Pflegeheimen: Erzählen, Vorlesen, Spazierengehen, Zuhören, Spielen, bringen den Betreuten das Geschehen ausserhalb des Heims nahe. Das bedeutet Abwechslung und Freude. Die Helferin verbreitet lauter Angenehmes um sich – und ihre Zeit kostet nichts.
Das Pflegepersonal hingegen hat den Alltag zu bewältigen und ist für das oftmals Unangenehme ja sogar Peinliche zuständig; es erinnert an den bedürftigen Zustand. Die Profi-Frau ist die Werktagsfrau, die freiwillige Helferin dagegen darf als Sonntagsfrau auftreten.
Für das Entstehen von Spannungsfeldern im pflegerischen oder sozialen Bereich ist ausserdem die Angst vor dem Wegrationalisieren von Arbeitsplätzen und Ersetzen durch Freiwillige mitverantwortlich. Sicher in der heutigen Zeit, wo die Ressourcen der öffentlichen Hand an Grenzen stossen und wo finanzielle Argumente gerne zum Abbau oder Auslagern von Dienstleistungen benutzt werden, nicht unbegründet.

Selbstbestimmung in der Wahl der Dienstleistung: die richtige Person am richtigen Platz

Oftmals werden freiwillige Einsätze, im sozialpflegerischen Bereich für Betagte erbracht, als Luxusangebote taxiert. Aber gerade in den anonymen Wohngebieten ist die Vereinsamung älterer Menschen eine der grossen Nöte der Zeit. Nicht jede Freiwillige mag sich indes dieser die Anteilnahme fordernden Aufgabe stellen. Ehrenamtliche Arbeit aber ist vom praktischen sozialen Einsatz bis hin zu den verschiedenen Ämtern in der Vorstandsarbeit gefordert. Jede Freiwillige soll ihren Platz dort einnehmen können, wo sie ihre Fähigkeiten und Talente am besten einsetzen kann.

Das Ehrenamt muss mit der gleichen Professionalität ausgeübt werden wie ein Hauptamt

Gewisse Dienstleistungen der Frauenvereine (Spitex-Vermittlungsstellen, Hort- und Krippenleiterinnen z.B.) werden in vertraglich geregelten Arbeitsverhältnissen angeboten. Ein weiteres Spannungsfeld entsteht: Die Ehrenamtlichen sind gleichzeitig Arbeitgeberinnen von Lohnempfängerinnen, vermitteln Arbeitsplätze, bezahlen Löhne, welche sie in Form von Subventionen als Sachwalter vom Staat weitergeben oder die sie aus selber erarbeiteten Mitteln (Brockenstuben) einsetzen. Als Arbeitgeberinnen haben sie Führungsqualitäten zu entwickeln. Sie müssen also auch im Ehrenamt Professionalität beweisen, damit ihnen der Status als Vorgesetzte zuerkannt wird.
Möglichkeiten und Grenzen der Freiwilligenarbeit können erkannt und müssen beachtet werden. Nur so wird diese wertvolle und in unserem Verständnis gut verankerte Tradition weiterbestehen und dazu beitragen, dass das Miteinander-Füreinander in unserer Gesellschaft lebendig bleibt. ◗

Schweizerischer Gemeinnütziger Frauenverein (SGF).
Seit 1888 besteht ein Zusammenschluss von Frauenvereinen, deren Zielsetzung die gemeinnützige Arbeit auf lokaler, regionaler und schweizerischer Ebene ist.
Die Umsetzung des gemeinnützigen Gedankens
- gründet auf freiwilligen Einsätzen zugunsten der Allgemeinheit,
- bedeutet direkte Hilfe, welche Lücken im sozialen Gefüge überbrückt,
- schliesst Bestrebungen zur Gleichstellung der Frau in allen Lebensbereichen ein
- und verlangt nach politisch unabhängiger und eigenständiger Meinungsbildung.

Todesfälle: Aids bei jungen Menschen an erster Stelle

Aids ist bei jungen Menschen in der Schweiz mittlerweile zur häufigsten Todesursache geworden. 1980 wurde der erste Aidstodesfall in der Schweiz gemeldet. Nach nur knapp 15 Jahren ist die Sterberate bei 25- bis 44jährigen an die erste Stelle gerückt – dies ergibt sich aus neuen Berechnungen der Aids-Aufklärung Schweiz auf der Basis der veröffentlichten Daten der Bundesämter für Gesundheitswesen (BAG) und Statistik (BFS).

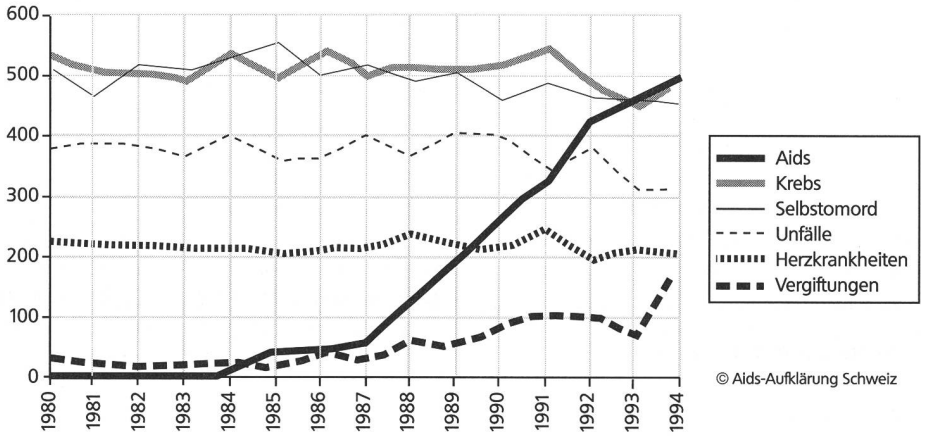
1994 verzeichnete das BFS insgesamt 662 Aidstote. In der Altersgruppe der 25- bis 44jährigen gab es 515 Aidstote. An zweiter Stelle steht Krebs mit 510 Todesfällen und an dritter Selbstmord mit 472. Der ebenfalls zu beobachtende starke Anstieg bei Vergiftungen geht auf Drogentote zurück, da in den Statistiken der Tod an einer Überdosis Rauschgift als Vergiftung festgehalten wird.

Während die Anzahl für die anderen Todesursachen seit 1980 relativ stabil blieb, zeigt diejenige der Aidstodesfälle einen rasanten Anstieg, der wahrscheinlich noch nicht den Gipfel erreicht hat. Pro Jahr werden in der Schweiz immerhin zwischen 1000 und 2000 neue HIV-Ansteckungen bekannt. Da die meisten Neuinfizierten früher oder später an Aids erkranken, gehen Experten davon aus, dass die Zahlen noch weiter steigen.

Nach diesen neuen Berechnungen ist die Schweiz nach den USA das zweite Industrieland, in dem Aids die häufigste Todesursache junger Menschen geworden ist. Beunruhigend ist auch die Tatsache, dass die Aidssterberate bei jungen Frauen in der Schweiz bereits um ein Drittel höher liegt als in den USA.

Quelle: Aids-Auklärung Schweiz, Postfach, 8062 Zürich

Schweiz: häufigste Todesursache bei 25- bis 44jährigen



© Aids-Aufklärung Schweiz

Spezialausgabe des «bulletin» von Medicus Mundi Schweiz erschienen

Medicus Mundi Schweiz (MMS) ist eine Nichtregierungsorganisation, die sich für eine ganzheitliche und angepasste Gesundheitsversorgung in den Ländern des Südens und des Ostens sowie in der Schweiz einsetzt. Rund 20 schweizerische Organisationen aus den Bereichen Gesundheit und Entwicklungszusammenarbeit sind Mitglieder von MMS. Daneben hat Medicus Mundi viele Einzelmitglieder sowie AbonnentInnen des Bulletins, welches viermal jährlich erscheint und über aktuelle und interessante Fragen der Gesundheit weltweit informiert.

Anfang März ist eine neue Ausgabe des «bulletin» von Medicus Mundi Schweiz erschienen, die sich erstmals in einer veränderten und verbesserten Darstellung präsentiert. Das aktuelle Heft beschäftigt sich schwerpunktmässig mit dem Thema «Gynäkologie und Geburtshilfe in Asien, Afrika und Europa». Die einzelnen, von Fachleuten verfassten Artikel beleuchten u.a. die verschiedenen Meinungen, die in diesem Bereich existieren. Deutlich werden diese Unterschiede beispielsweise in der Diskussion um das Verhältnis zwischen westlich orientierter Spitalmedizin und den traditionellen Methoden der Geburtshilfe in den Ländern des Südens.

Es ist die Vielfalt der Artikel bei gleichzeitiger Konzentration auf einen Themenbereich, was dieses «bulletin» sowohl für Spezialisten als auch für interessierte Generalisten ansprechend macht. Die Einbeziehung von persönlichen Erfahrungen der AutorInnen, sowohl in den Ländern des Südens als auch bei uns, ist darüberhinaus anregend für all jene Menschen, die sich mit den Problemen der Entwicklungszusammenarbeit im Gesundheitsbereich auseinandersetzen möchten.

Das «bulletin» Nr. 60 mit dem Titel «Gynäkologie und Geburtshilfe in Asien, Afrika und Europa» kann zum Einzelpreis von Fr. 10.– (Fr. 6.– ab 10 Exemplaren) bezogen werden bei:

MEDICUS MUNDI SCHWEIZ
– Geschäftsstelle –
Unterer Rheinweg 54 • 4057 Basel

Sammelaktion der Schweizer Paraplegiker-Stiftung

Querschnittgelähmte brauchen unsere Hilfe!

pd. Über 200 Menschen erleiden jährlich eine Querschnittlähmung durch Unfall. Im Strassenverkehr, am Arbeitsplatz oder beim Sporttreiben. Ebensoviele verlieren für immer ihr Gehvermögen durch Krankheit und werden Para- oder Tetraplegiker. In diesen Tagen wendet sich die Schweizer Paraplegiker-Stiftung an die Öffentlichkeit und bittet um Mithilfe bei der medizinischen Versorgung, der sozialen, beruflichen und familiären Wiedereingliederung von Betroffenen. Jede Spende bedeutet Hilfe, die weiterhilft!

Postcheckkonto 40–8540–6

Le corps peut être d'une aide précieuse pour soigner l'esprit

ndlr. Ecrit actuellement, cet article nous intrigue et nous rassure à la fois: Il révèle des évidences, mais nous apprend que les techniques corporelles font enfin l'objet d'un congrès en milieu universitaire afin de rendre au corps une place prépondérante dans les proscessus de guérison de l'être humain dans sa globalité.

«Demandez à un dépressif de sautiller et de lever les bras en l'air en disant: je suis triste, je suis triste... Dans la plupart des cas, le moral de la personne va s'améliorer, car il est impossible de rester déprimé lorsque le corps est en position d'expansion.» Par cet exemple à la fois amusant et probant, le professeur en psychiatrie Willy Pasini, médecin-chef de la Division genevoise de gynécologie psychosomatique et de sexologie, entend montrer l'importance des thérapies à médiation corporelle dans le traitement des maladies psychiques.
Massages, hypnose, sophrologie, relaxation, psychomotricité, enveloppements humides (pour aider les psychotiques à percevoir leur corps), Gestalt thérapie... Les méthodes de traitement liées au corps se multiplient actuellement tous azimuts. Avec le danger de voir patients et thérapeutes tomber dans une sorte de supermarché de techniques différentes, utilisées à plus ou moins bon escient. Pour faire le point sur les indications – quelle solution pour quelle maladie ou quel type de personne? – et sur la formation des professionnels pratiquant ces méthodes, Belle-Idée et le Département de psychiatrie des Hôpitaux universitaires organisent un large congrès qui commence le 9 février 1996.

Le corps d'abord

Dans l'exemple cité par le professeur Pasini est en action un groupe de thérapies fondées sur deux principes: les faits comptent plus que les intentions; l'important, c'est d'agir. On incitera ainsi une personne qui a fait un infarctus et traduit son appréhension d'en refaire un par une position de la tête encaissée dans les épaules, à adopter une autre posture pour prévenir une rechute. Il s'agit de la technique cognitiviste du bodymind – le corps d'abord, l'esprit suivra...
Dans la mouvance la plus récente se situe la psychologie humaniste. Son postulat: nous sommes un tout. Elle effectue le passage de l'organe à la personne, puis de la personne à son environnement. Nées en Californie, ces approches liées au new age privilégient l'expérience.
Avec les enfants, des méthodes par le jeu, le dessin ou le psychodrame donnent des résultats convaincants. La relaxation – notamment celle mise au point à Genève, dans les années septante, par le véritable pionnier que fut Julian de Ajuriaguerra – est très bénéfique pour les personnes extrèmement stressées ou qui n'ont pas conscience de certaines parties de leur corps.
Une approche systémique, elle, va utiliser le corps comme un moyen de communication: que disent un regard, une mimique, une posture, une voix, une gestualité, le look ou la distance établie par une personne avec son interlocuteur?

Tribune de Genève, le 9 février 1996 par Pascale Zimmermann

Les échographies ne seront remboursées qu'en cas de grossesse à risque

Les critiques pleuvent sur la nouvelle loi sur l'assurance maladie. Pour le directeur de l'OFAS, Walter Seiler, des mesures d'urgence ne se justifient pas.

«On ne peut pas demander à l'assurance maladie de rembourser tout ce qui est techniquement faisable», affirme Markus Moser, sous-directeur de l'Office fédéral des assurances sociales (OFAS). Résultat: les échographies de routine pratiquées lors d'une grossesse sans problème ne sont plus remboursées par les caisses maladie. Seules les grossesses à risque – mères de plus de 35 ans ou suspicion d'un état pathologique – donnent droit à un remboursement.
Voilà l'une des nombreuses nouveautés que le Département fédéral de l'intérieur a adoptées par voie d'ordonnance, suite à la révision de la loi sur l'assurance maladie. Le but est d'éviter une surenchère médicale qui conduit à l'explosion des coûts. Pour Markus Moser, cette rigueur qui tranche avec le laxisme antérieur est d'autant plus justifiée que l'assurance de base prend désormais en charge sept examens de contrôle en cas de grossesse à risque.

Mais voilà, les femmes enceintes viennent de découvrir cette mesure et la presse de boulevard alémanique en a fait ses grands titres ces derniers jours, ajoutant au sentiment d'insécurité que suscite la révision. Le directeur de l'OFAS, Walter Seiler, a reconnu hier que la nouvelle loi déroutait beaucoup d'assurés, et même des spécialistes. Six semaines après l'entrée en vigueur de la révision, l'OFAS est toujours submergé de téléphones.

Attendre une année

Pour Walter Seiler, il faut cependant laisser à la loi le temps de faire ses preuves. «Le recours à des mesures d'urgence ne se justifie pas», affirme-t-il. Il est notamment nécessaire d'attendre une année pour vérifier si les subventions ciblées accordées aux petits revenus ont atteint leur objectif social. Or seuls onze cantons, dont tous les Romands, ont utilisé entièrement la marge de manoeuvre permise par la loi dans ce domaine. Résultat: une économie de 200 millions pour les cantons et de 470 millions pour la Confédération.
La patience, c'est aussi ce que recommande Walter Seiler face au conflit qui oppose les caisses et les hôpitaux en matière de conventions tarifaires. Selon lui, le conflit pourrait durer plusieurs années et nécessiter un arbitrage de la Confédération.
Quant au montant des cotisations, les assurés ne doivent pas se faire d'illusion. L'OFAS aura terminé fin mars d'analyser les primes des principales caisses du pays mais Walter Seiler a déjà indiqué que les réductions seraient l'exception.
Berne / Christiane Imsand
Tribune de Genève, 16. février 1996

Les Neinsager de l'assurance maladie se constituent en lobby parlementaire

La droite ultra entend défendre les assurés déçus par la nouvelle loi.

Les adversaires de la révision de la loi sur l'assurance maladie ne baissent pas les bras. Ils viennent de fonder une association d'assurés, l'ASAMA, très profilée à droite, dont ils espèrent faire un puissant lobby. Objectif: 20'000 membres. Devinez par qui elle est présidée? Par Erhard Burri, l'ex-directeur de la caisse maladie Artisana qui est à l'origine du référendum lancé contre la révision. «Incroyable! a réagi, hier, l'Organisation suisse des patients: c'est justement à cause de l'attitude de caisses comme Artisana – spécialisée dans la chasse à outrance aux «bons risques» – qu'il a fallu réviser la loi si rapidement.»

Derrière l'ASAMA, fondée en décembre dernier, se profilent des représentants de l'ex-Parti des automobilistes comme Roland Borer, de l'aile droite radicale comme Ernst Cincera et Heinz Allenspach, et de l'UDC comme Ueli Maurer, le nouveau président du parti. Avec un tel patronage, il est difficile de croire qu'elle pourra se muer en une association représentative des intérêts des assurés. C'est pourtant l'ambition d'Erhard Burri qui annonce son intention de contacter partis, organisations patronales et syndicats. Pour l'heure, il n'a recruté qu'une association de chauffeurs professionnels.

Par la négative

La révision de la loi a raté son objectif qui était d'accroître la solidarité entre les assurés et de freiner la hausse des coûts de la santé, explique Roland Borer. Comment rectifier le tir? Il n'a pour réponse qu'un catalogue négatif. Il ne faut pas attribuer le marasme actuel au manque de subventions des cantons, dont la situation financière est assez difficile sans cela. Il ne faut pas non plus envisager un financement par la TVA ou par des prélèvements sur les salaires, ni la création d'une caisse unique sur l'exemple de la CNA. Ces solutions conduiraient à une étatisation de la santé qui n'est pas dans l'intérêt des assurés.

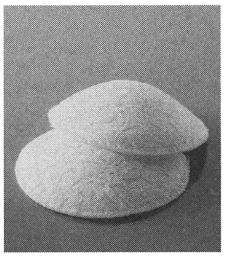
A défaut de promouvoir une nouvelle politique, l'ASAMA entend informer et soutenir les assurés qui veulent faire valoir leurs droits et empêcher une nouvelle hausse des primes en 1997. Elle projette aussi de mettre un service téléphonique à disposititon de ses membres.

C.I.

Tribune de Genève, le 9 février 1996

Für stillende Mütter

Elektrische Brustpumpen zum Mieten, Medela Mini Electric, Medela Hand-Brustpumpe, umfangreiches Sortiment an Medela Stillhilfen.



Waschbare Stilleinlagen

Fängt austretende Milch auf und schützt die Kleidung.

Muttermilch ist die beste Nahrung für das Baby.
Wenn beim Stillen Probleme auftreten, bieten wir ein komplettes Programm an Stillhilfen.

Medela AG
Medizintechnik
Lättichstrasse 4
6341 Baar
Telefon 041-769 51 51

medela®

Homöopathie
Einzelmittel

OMIDA. Genau richtig.

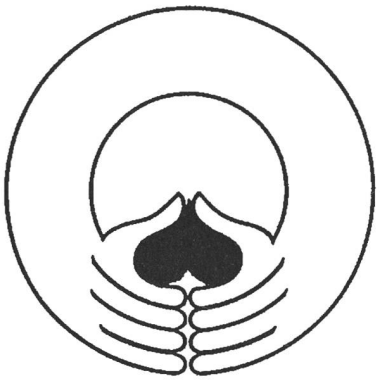
C und D Potenzen bis C/D 1000 in Globuli, Dilutionen, Tabletten. LM-Potenzen in Dilutionen, Globuli KXM/KLM/KCM Korsakov, Einzeldosen. Diverse Salben. Taschenapotheke. Herstellung nach HAB (Homöopathischem Arzneibuch). Lieferung prompt und zuverlässig.

Von Hand potenziert

OMIDA AG Erlistrasse 2 6403 Küssnacht a.R.
Tel. 041 81 60 92 Fax 041 81 68 41
ab 23.3.96: Tel. 041 854 18 28 Fax 041 854 18 21

Fachtagung am Freitag/Samstag, 20. und 21. September 1996

Humaner Umgang am Beginn des Lebens – Bedeutung für Geburt und Pflege von Früh- und Frühstgeborenen



Sanfte Behandlungsmethoden haben in den letzten Jahren zwar zusehends Fuss gefasst. Die Erkenntnisse der Wiener Neonatologin Dr. Marina Marcovich gehen jedoch weiter und ermöglichen einen völlig neuen Zugang zu den Energien des frühgeborenen Kindes. Wir wollen uns, als enge Bezugspersonen des Neugeborenen an seinem risikoreichen Lebensbeginn, mit den Auswirkungen der These von Frau Dr. Marcovich fachlich und berufsethisch auseinandersetzen und Schlüsse für die eigene Praxis daraus ziehen. Interessante Erkenntnisse und Erfahrungen aus dem In- und Ausland (z.B. in Halle/Saale) erweitern den Diskussionsrahmen. Heute stellt uns die Entwicklung der Frühgeburtlichkeit klar vor neue Tatsachen: Ein weiterer Problemkreis, der rasch auf uns zukommt, betrifft die rechtliche Stellung des Früh- und Frühstgeborenen. Die Forderung der Öffentlichkeit nach «humanem Umgang» führt in einigen westlichen Ländern bereits zu neuen Regelungen, über die wir ebenfalls informiert werden.

Programm vom Freitag, 20. September 1996, Beginn 9.30 Uhr
Tagungsleitung: Georgette Grossenbacher, Berufsschullehrerin

Einstieg in die Tagung

«Muss die Lebensgeschichte mit einer Krankengeschichte beginnen?»
Referat von Verena Felder Berg, Hebamme und Erwachsenenbildnerin

«Vom sanften Umgang mit Frühgeborenen»
Referat von Dr. Marina Marcovich, zusammen mit Inge Hanousek, Stationsschwester, Wilhelminenspital, Wien

Plenumsdiskussion und Mittagspause

«Das Marcovich-Modell – Chance oder Risiko für das sehr kleine Frühgeborene?»
Referat mit Video-Film von Dr. med. Albrecht Klaube, Leiter der Neonatologischen Klinik in Halle (Saale)

«Humaner Umgang – was heisst das eigentlich?»
Podiumsgespräch mit den Referent(inn)en und Herrn Prof. Dr. med. A. Mössinger, Bern
Frau Birgit Dyla, Pflegende der Neonatologie, Bern
Frau Mirjam Lenz, Hebamme, Aarau
Frau Marion Kunath und Frau Andrea Poche, Pflegende der Neonatologie in Halle (Saale)
Leitung: Georgette Grossenbacher

«Integration und Abschluss»
mit Harsha Adler, Diplompsychologin und Kommunikationstrainerin

17.15 Uhr Schluss des ersten Tages

Programm vom Samstag, 21. September 1996, Beginn 9.15 Uhr
Tagungsleitung: Magdalena Fuchs Genzoli, Bereichsleiterin der SBK Fachstelle für Fortbildung, Zürich

«Überleben um jeden Preis?»
Referat von Dr. phil. Ruth Baumann-Hölzle, wissenschaftliche Mitarbeiterin am Institut für Sozialethik, Universität Zürich

«Humaner Umgang beim Tod am Beginn des Lebens»
Referat von Maya Jaccard-Schöpf, Kinderkrankenschwester, Erwachsenenbildnerin, Lehrerin für perinatalen Tod (Ausbildung USA)

Mittagspause und Wiederbeginn um 13.30 Uhr

Workshops nach Wahl:
A. «Erfahrungsaustausch über Möglichkeiten und Grenzen der Umsetzung»
mit Dr. Marina Marcovich, Dr. A. Klaube und den Pflegenden der Neonatologie Inge Hanousek, Marion Kunath und Andrea Poche

B. «Muttermilch und Stillen – das humane Recht des Frühgeborenen. Was können die Pflegenden dazu beitragen?»
Leitung: Christa Herzog-Isler, Laktationsberaterin IBCLC, Kinderkrankenschwester, Erwachsenenbildnerin AEB i. A.

C. «In der richtigen Vorbereitung liegt die Kraft»
Leitung: Harsha Adler, Diplompsychologin und Kommunikationstrainerin

«Integration und zukünftige Möglichkeiten»
mit Harsha Adler im Plenum zum Abschluss der Tagung.

16.00 Uhr Schluss der Fachtagung

Rahmen: Fachausstellung mit Präsentation, Büchertisch, stiller Raum

Zielgruppe: Pflegende, Hebammen und weitere interessierte Fachpersonen

Teilnehmer(innen)zahl: Wir erwarten ca. 250 Personen

Organisation: Schweizerischer Hebammenverband (SHV), gemeinsam mit der Fachstelle für Fortbildung des Schweizer Berufsverbandes der Krankenschwestern und Krankenpfleger (SBK)

Verantwortung: Georgette Grossenbacher und Magdalena Fuchs Genzoli

Administration: Christine Rieben, SHV Zentralsekretärin

Tagungsort: Hotel Limmat, Zürich

Tagungskosten inkl. Mittagessen (Stehbuffett) und Zwischenverpflegungen:

SBK/SHV-Mitglieder	2 Tage	Fr. 280.–
	1 Tag	Fr. 160.–
Nichtmitglieder	2 Tage	Fr. 360.–
	1 Tag	Fr. 190.–
Pflegende und Hebammen in Ausbildung	2 Tage	Fr. 200.–
	1 Tag	Fr. 100.–

Anmeldung bis 15. August 1996
an das SHV Zentralsekretariat, Flurstrasse 26, 3000 Bern 22,
Tel. 031 332 63 40, Fax 031 332 76 19 oder
an die SBK Fachstelle für Fortbildung, Brauerstrasse 60, 8004 Zürich
Tel. 01 242 99 39, Fax 01 242 99 49

Schwestern und Pfleger kämpfen weiter

Nach der Lohnklage und verschiedenen Demonstrationen zählen beim Pflegepersonal weiterhin kämpferische Posen: Der Berufsverband fordert eine gerechte Lohnklassenzuordnung und akzeptiert keine Entlassungen wegen des geplanten Akutbettenabbaus.

Anlässlich der Hauptversammlung des Schweizerischen Berufsverbandes der Krankenschwestern und -pfleger (SBK) zeigte man sich wenig erbaut über das in der Novembersession vom Grossen Rat verabschiedete Gehaltsdekret. Ein Teil der Verbesserungen soll zwar zugunsten des Pflegepersonals gehen, bei der Zuteilung der Pflegeberufe in die Gehaltsklassen befürchtet der SBK jedoch nach wie vor zu tief angesetzte Klassierungen. Mit Genugtuung nimmt der SBK zur Kenntnis, dass die zugewiesene Gehaltsklasse der diplomierten Krankenschwestern und -pfleger einen höheren Lohn in allen Abstufungen je nach Erfahrungsstand gewährt.

Mit dem im Zusammenhang mit der Spitalreform geforderten Abbau von rund 600 Akutbetten wehrt sich der SBK gegen die Entlassung von Pflegepersonal. Mit neuen Arbeitszeitmodellen und der Überprüfung und Anpassung von Stellenplänen könnten Entlassungen vermieden werden. Der SBK unterstützt deshalb neue Stellen in der Spitex-, der Langzeitpflege sowie in der Rehabilitation.

Quelle: SVBG-Kurier 7/96 (SVBG = Schweiz. Verband der Berufsorganisationen im Gesundheitswesen ◗

Zentralsekretariat
Secrétariat central

Flurstrasse 26 • 3000 Bern 22
Tel. 031/332 63 40 • Fax 031/332 76 19

Öffnungszeiten
Heures d'ouverture:

Montag–Donnerstag/lundi–jeudi
9.00–11.00 und 14.00–16.00

Freitag/vendredi
9.00–11.00

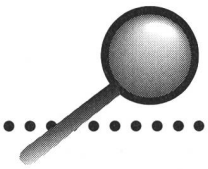
Nachrichten aus dem Zentralvorstand: Sitzung vom 21.3.1996

Seit längerer Zeit ist bekannt, dass folgende Mitglieder des Zentralvorstandes ihr Mandat niederlegen: Erna Bordoli (TI), Barbara Wenger (ZH), Monika Müller (AG) und Yvonne Meyer (VD-NE). Monika Müller arbeitet weiterhin in der Arbeitsgruppe «Krankenkasse Tarif-Verhandlungen»; aber sie wird nicht mehr Verbindungsmitglied zum Zentralvorstand sein. Ein Mitglied des Zentralvorstandes muss diese Funktion übernehmen. Ruth Bipp (SO) hat ihren Rücktritt aus dem Zentralvorstand infolge beruflicher Veränderung, welche einen Kantonswechsel beinhaltet, ebenfalls bekannt gemacht. In allerletzter Minute ist Ursula Zürcher (BE) zurückgetreten. Sie hat sich dennoch bereit erklärt, sowohl als Kontaktperson für den Nachdiplomkurs in Geburtsvorbereitung als auch Mitglied der Arbeitsgruppe Richtlinien-Revision des SRK zu bleiben.

Nachdem die Verhandlungen mit dem Konkordat der Krankenkassen beendet sind, wird das Konkordat an alle freischaffenden Hebammen, welche mit einer Konkordats-Nummer abrechnen und nicht Mitglied des Hebammenverbandes sind, schreiben. Diese müssen sich auch an den Kosten der Vertragsverhandlungen beteiligen. Nichtmitglieder des SHV müssen Fr. 500.– im ersten Jahr bezahlen (Fr. 250.– für das Konkordat und Fr. 250.– für den SHV) und dann Fr. 250.– in den folgenden Jahren.

Der Zentralvorstand hat eine Stellungnahme erarbeitet mit dem Zweck, Einschränkungen der Ultraschall-Untersuchungen zu überprüfen. Dabei geht es um die Verantwortung der Hebammen, welche Geburten zu Hause oder in einem Geburtshaus machen. Ein Brief ist an Frau Bundesrätin Dreifuss und an das Bundesamt für Sozialversicherung (BAS) geschickt worden.

Die Auswertung der Fragebogen über die Leistungen der freischaffenden Hebammen ist mit dem Ausscheiden von Ruth Jucker unterbrochen worden. Eine Lösung wird gesucht, um die Durchsicht und Auswertung dieser gesammelten Informationen sicherzustellen.



Für das Ressort «PR»
Penelope V. Held ◗

Nouvelles du Comité Central après sa séance du 21.3.96

Les membres sortants du Comité Central, connus de longue date, sont Erna Bordoli (TI), Barbara Wenger (ZH), Monika Müller (AG) et Yvonne Meyer (VD-NE). Monika continue son activité dans le groupe de travail auprès des caisses maladies, cependant il faudra qu'un membre du nouveau Comité Central y soit également représenté.
Nous avons appris que Ruth Bipp (SO) change d'activité professionnelle et de canton, elle quitte donc aussi le comité Central. Et en dernière minute, Ursula Zurcher (BE) se retire également. Elle a néanmoins accepté de garder le lien avec le cours post-gradué de préparation à la naissance ainsi qu'avec le groupe de travail de révision des directives à la Croix-Rouge Suisse.

Maintenant que les négociations avec le Concordat sont terminées, ce dernier va écrire à toutes les sages-femmes indépendantes non-membres de l'ASSF qui ont un numéro de concordat pour qu'elles contribuent aux frais. Elles devront verser 500.– fr la première année (250.– pour le Concordat et 250.– pour l'ASSF), puis chaque année suivante 250.– fr.

Le Comité Central a pris position pour que les restrictions d'échographie soient reconsidérées. Il en va de la responsabilité de celles qui pratiquent des accouchements à domicile ou en maison de naissance. Une lettre a été écrite à Mme Dreifuss, conseillère fédérale ainsi qu'à l'Office fédéral des assurances sociales (OFAS).

L'évaluation des questionnaires liés aux prestations des sages-femmes indépendantes est en panne avec le départ de Ruth Jucker. Une solution est activement recherchée pour le dépouillement et la mise en valeur de tout le potentiel accumulé.

Pour le ressort PR Yvonne Meyer ◗

Wohltuende Wickel

Wickel und Kompressen in der Kranken- und Gesundheitspflege, von Maya Thüler

7. Auflage, Maya Thüler Verlag, Schmittenplatz 10, 3076 Worb
ISBN 3-908539-01-3, illustriert / 112 Seiten / Fr. 32.50 + Versand
Die Autorin Maya Thüler ist dipl. Krankenschwester und Gesundheitsschwester. Nach insgesamt zehn Jahren praktischer Arbeit im Spital und in der Gemeindekrankenpflege befasst sie sich heute hauptsächlich mit natürlichen Heilmitteln. In selbständiger Berufsausübung gibt sie Kurse und Vorträge zur praktischen Anwendung der Wickel (ein- und mehrtägige Einführungs- und Aufbaukurse).
«Wohltuende Wickel» ist ein gelungenes «Lehrbuch». Es enthält theoretische Grundlagen sowie praktische Anleitungen für 40 verschiedene Wickel Das Verzeichnis «Wann eignet sich welcher Wickel?», ermöglicht das rasche Auffinden des geeigneten Wickels bei verschiedenen gesundheitlichen Störungen.
Die präzisen und informativen Zeichnungen von Hans-Peter Häderli runden das Buch harmonisch ab. Ich denke, «Wohltuende Wickel» sollte in keinem Hebammenhaushalt fehlen!

sf

Duft und Körper – Massagen mit ätherischen Ölen

Rita Nussbaumer, Theo Vogel

1994 Midena Verlag, 5024 Küttingen / Aarau
124 S., 40 Farbbilder, 200 Schwarzweissbilder, 20x27 cm, gebunden, Fr. 28.–
ISBN 3-310-00165-2
Eine Massage hat gesundheitserhaltende und vorbeugende Wirkungen – sie entspannt, ist in der Lage, Schmerzen zu lindern, und schafft Zufriedenheit. Allein der Aspekt des Berührens und Berührtwerdens hat in unserer Kultur, die den Körperkontakt tabuisiert, enorme Bedeutung. In ähnlicher Weise wird mit den Düften, die von den ätherischen Ölen ausgesandt werden, unser Gefühlsleben beeinflusst. Massage mit ätherischen Ölen ist an kein Alter gebunden, sie ist fürs Baby genauso geeignet wie für Menschen im dritten Lebensabschnitt.
Duft und Körper vermittelt zur Einführung Wesentliches über die ätherischen Öle und ihre Anwendung und zeigt in Wort und Bild die Grundgriffe einer Massage. Als sehr hilfreich erweisen sich die auf den Fotos eingezeichneten Pfeile, die genau zeigen, wo und in welche Richtung der Massagegriff ausgeführt werden muss. – Einheitlich im Aufbau, begleitet von wunderschönen, stimmungsvollen Farbbildern, werden zwölf Massagen und die empfohlenen ätherischen Öle vorgestellt und detailgenau erklärt: Baby-Massage, Kinder-Massage, Yin- und Yang-Massage, Partner-Massage, Senioren-Massage, Wach-auf-Selbstmassage, Frauen-Massage, Gesichts-Massage, Cellulite-Massage, Wirbelsäulen-Massage, Sport-Massage. Viele der Massagen eignen sich auch für die Selbstmassage.

Naturmedizin – Die 100 wichtigsten Therapien der Naturheilkunde

Dr. med. Heidrun Breden – Horst Georg Breden
1996 Midena Verlag, 5024 Küttingen / Aarau
240 S., durchgehend vierfarbig, 160x230 mm, fadengehefteter Pappband mit laminiertem Deckenüberzug, Fr. 36.–
ISBN 3-310-00221-7
Schon Paracelsus wusste: selbst Krankheiten mit dem gleichen Namen bedürfen einer mehr oder weniger veränderten Therapie. Wir kommen deshalb nur weiter, wenn wir naturheilkundliche Möglichkeiten ausfindig machen und ausprobieren oder mit einem aufgeschlossenen Arzt darüber sprechen. Eine überaus nützliche Orientierungshilfe ist dabei das Kompendium Naturmedizin, verfasst von einer Ärztin für Naturheilverfahren und einem Medizinjournalisten. Aus der Vielzahl der biologischen Therapien wurden über hundert ausgewählt und kurz und leicht verständlich dargestellt. Schnell kann sich so jeder informieren, ohne gleich die vielen, meist sehr umfangreichen Spezialwerke durcharbeiten zu müssen. Selbst Medizinstudenten und naturheilkundlich nicht ausgebildete Ärzte gewinnen so einen Überblick und bekommen Anregungen zum Weiterstudieren und Praktizieren.

Es beginnt mit Aderlass und geht – alphabetisch geordnet sowie illustriert durch farbige und Schwarzweissfotos oder Zeichnungen – über Akupunkt-Massage, Akupunktur, Alexander-Technik, Alta-Major-Therapie, angewandte Kinesiologie, Aroma-Therapie, Astromedizin, Atemtherapie, Aura-Somatherapie, Ayurveda bis zur Zilgrei-Therapie, um nur einige Themen zu nennen. Jeder Therapiebeschreibung sind Kontaktadressen und weiterführende Literatur für Laien und Fachleute angefügt. Ergänzt wird das Kompendium durch ein alphabetisches Krankheitsregister und Tips zum Weitersuchen.

Medikamente aus Heilpflanzen

Von der Aloe zur Zitronenmelisse: Wirkungen, Risiken, Präparate.
Von Christine Sengupta, Peter Grob und Hans Stüssi

Unionsverlag Zürich 1991 / 374 Seiten ISBN 3-293-00 172-6, Fr. 38.–

Dies ist kein Kräuterbuch der üblichen Art. In rund 170 Pflanzenporträts wurden alle verfügbaren wissenschaftlichen Erkenntnisse zusammengetragen. Auf dieser Grundlage wird die sinnvolle Verwendung erläutert. Die Pflanzenbeschreibungen enthalten Tips zur sinnvollen Selbstmedikation. Rund 1600 in Apotheken und Drogerien erhältliche Präparate sind aufgeführt. Das Register zeigt an, ob es sich tatsächlich um pflanzliche Präparate handelt und welche besonders geeignet sind.

Zudem gibt dieses Buch Rat für den Einsatz von pflanzlichen Medikamenten bei den am häufigsten auftretenden Krankheitsbildern.

Ein kritisch-wissenschaftlicher Ratgeber in klarer verständlicher Art geschrieben und dargestellt sf

Aroma-Massage

Gesundheit und Wohlgefühl für Körper und Seele

von Susanne Fischer-Rizzi

Heinrich Hugendubel Verlag, München 1993 IBSN 3-88034-654-2
207 Seiten / illustriert mit zahlreichen Schwarzweiss- und Farbfotos und Zeichnungen, Fr. 38.70
Die Aromamassage verbindet die wohltuende und heilende Wirkung der Massage mit speziellen Heilkräften duftender Pflanzen-Essenzen.
Die Autorin und erfahrene Aromaspezialistin stellt in diesem Buch detailliert zwölf ganz spezielle Aromamassagen vor, bei deren Anwendung durch die heilsame Berührung von Körper und Seele Verspannungen, Stress und Körperblockaden abgebaut werden. Eine der schönsten Arten, einander Gesundheit, Wohlbefinden und Lebensfreude zu schenken.
Ein paar Zeilen der Autorin:
Beim Schreiben dieses Buches hat mich der Wunsch begleitet, Ihnen, die Sie es lesen werden, Mut zur Berührung zu machen. Ihr Vertrauen wecken, sich Zeit zu nehmen, um das wunderschöne Geschenk einer Massage weiterzugeben, oder es selbst zu geniessen. Lassen Sie sich inspirieren von den duftenden Essenzen, welche die Natur uns schenkt!

Himmlische Düfte

Aromatherapie. Anwendung wohlriechender Pflanzenessenzen und ihre Wirkung auf Körper und Seele

von Susanne Fischer-Rizzi
Heinrich Hugendobel Verlag, München 1. Korr. Auflage 1995, ISBN 88034-777-8
260 Seiten / illustriert mit zahlreichen Zeichnungen, Fr. 42.80

Aus dem Vorwort:
In diesem Buch möchte ich Sie einladen zu einer Reise ins Reich der Pflanzendüfte. Diese kennenzulernen ist wie sich verlieben; sie berühren unser Herz öffnen uns für die Schönheit, die uns umgibt und schliessen geheime Türen unserer Seele auf. Plötzlich ist alles wie verzaubert...
Himmlische Düfte ist ein umfangreiches Nachschlagewerk über Kräuter, deren Pflanzenfamilien und Standorte, es vermittelt Sicherheit im Erkennen der Pflanzen in freier Natur. Das Buch wird ergänzt durch ein Verzeichnis der Aromapflanzen (fünfsprachig) und deren Anwendungsbereich. Was sind ätherische Öle und wie verläuft der Weg ätherischer Öle durch den Körper? Mit einem therapeutischen Index, einer umfangreichen Bibliographie und dem Bezugsnachweis wird das Werk abgeschlossen.

Förderung der Eigenheilkräfte

Gesundheits- und Krankenpflege mit natürlichen Anwendungen für gross und klein

von Judith Egli und Julia Emmenegger
3. Auflage 1996, Versand: A. Gschwind-Marbacher, Mariastrasse 17, 4114 Hofstetten, Tel. 061 731 19 74, Fr. 24.80

Aus dem Inhalt:
Worum geht es? Förderung der Eigenkräfte/Die erweiterte Hausapotheke.
Was wird gemacht? Grundlagen für Kalt- und Wärmeanwendungen, Gesundheitsförderung/Erkältungen/Infekte/Verdauungstörungen.
Was können Eltern tun? Schwangerschaft und Stillen/Kinderkrankheiten / Infekte/Verschiedene Störungen bei Kindern.
Wie wird's gemacht? Heilanwendungen/Güsse/Weitere kreislaufördernde, vegetativ stabilisierende Massnahme, Wickel und Auflagen/Verschiedene Heilanwendungen/Ernährung/Diät.
Im Anhang finden Sie Sachwörterverzeichnis, Adressenliste/Kontaktadresse, Literaturverzeichnis
Alles in Allem ein ausführliches Nachschlagewerk für den täglichen Gebrauch. Das handliche C5 Format passt in jede Tasche. Die Ringheftausführung ermöglichst das Aufschlagen und Hinlegen der gewünschten Seite, ohne dass das Buch dauernd zusammenklappt und wird dadurch zum praktischen, unentbehrlichen Ratgeber. Die Themen sind sehr vielfältig beschrieben und teilweise mit Zeichnungen ergänzt und die verschieden farbigen Blätter erleichtern das schnelle Auffinden derselben.
Eine gute Idee, klar und exakt ausgeführt, empfehlenswert für jedermann/frau zur Förderung der Eigenheilkräfte der Menschen denen wir im täglichen Berufsleben begegnen, und die wir betreuen. sf

MERTINA® Tip des Monats Mai 1996

Die Konsequenz des Naturproduktes: nicht im Handel, nur direkt vom Hersteller:

MERTINA®
Molke Baby-Pflege-Bad
Das Original

MERTINA

MERTINA® Schweiz/Suisse/Svizzera
Christa Müller-Aregger
Brünigstrasse 12 · Postfach 139 · CH-6055 Alpnach-Dorf
Telefon 041/671 01 72 und Telefax 041/671 01 71

MERTINA® Stammhaus
Augsburger Straße 24–26 · D-86690 Mertingen
Telefon 09006/969723 · Telefax 969728

Ferien- und Freizeit sinnvoll einsetzen

Gründliche und seriöse Ausbildung mit Diplomabschluss.
Eintritt jederzeit möglich – individueller Unterricht in

Klassischer Körper- und Sportmassage
Fussreflexzonen-Massage

Verlangen Sie unser detailliertes Kursprogramm

Zentrum Bodyfeet
KURSORGANISATION MASSAGESCHULE

Hauptsitz: Aarestrasse 30, 3600 Thun, Tel. 033 22 23 23
Filiale: Tiefenaustr. 2, 8640 Rapperswil, Tel. 055 210 36 56

Firma MIMOSA

Gespräch von Frau Impoco, von der Annoncenverwaltung Künzler Bachmann, mit Frau H. Aegerten, Thun

Frau Impoco: *Sie verkaufen waschbare MIMOSA-gegerbte Lammfelle für Bébés und als Betteinlage. Was hat Sie dazu bewogen?*
H. Aegerter: Vor einiger Zeit befasste ich mich mit gesünderen Ernährungsformen und deren Möglichkeiten. Dabei stiess ich auf das Element Chrom in der Nahrung und dessen Auswirkungen im menschlichen Körper. Chrom existiert aber auch in Produkten des täglichen Gebrauchs. So werden waschbare Lammfelle mit Chromsalz gegerbt.

Frau Impoco: *Welche Auswirkungen kann Chrom auf Kleinkinder haben?*
H. Aegerter: Chrom hemmt die Aufnahme von lebenswichtigem Zink. Dies bewirkt, dass der Körper schwache bis keine Abwehrstoffe entwickelt. Die logischen Folgen sind Allergien, Unverträglichkeiten, Atembeschwerden bis zu Asthma. Aus diesem Grunde sollte Kleinkindern keine chromgegerbten Felle zugemutet werden. So suchte ich nach Alternativen und fand die MIMOSA-Gerbung.

Frau Impoco: *Treten diese Beschwerden bei MIMOSA-gegerbten Fellen nicht auf?*
H. Aegerter: Nein. MIMOSA ist der gewonnene Gerbstoff aus Akazienhölzern, absolut vegetabil. Die Natürlichkeit des Lammfelles wird somit nicht beeinträchtigt. Das Fell wird naturbelassen, auch der hohe Lanolingehalt wird der Wolle nicht entzogen.

Frau Impoco: *Wie ist ein MIMOSA-gegerbtes Fell von andern zu unterscheiden?*
H. Aegerter: MIMOSA-gegerbte Felle sind rötlichbraun mit naturbelassener hellbeiger Wolle. Im Griff recht lanolinhaltig, im Geruch angenehm «lederig» und absolut ohne chemische Geschmacksabgabe.

Frau Impoco: *Ist die MIMOSA-Gerbung komplizierter als Chromgerbung?*
H. Aegerter: Mit Sicherheit. Der Gerbprozess dauert wesentlich länger als bei der Chromgerbung. Deshalb auch der etwas höhere Preis der MIMOSA-Felle. Ein sehr grosser Vorteil bei der MIMOSA-Gerbung bedeutet, dass Gerbabfälle bei dieser natürlichen Gerbart nicht als Sondermüll anfallen, wie dies bei der Chromgerbung leider der Fall ist.

Frau Impoco: *Welche Rohware liegt den MIMOSA-Lammfellen zugrunde?*

H. Aegerter: Die Rohhäute stammen alle aus dem EU-Raum, sind als «hiesige» Felle zu bezeichnen.

Frau Impoco: *Was wünschen oder empfehlen Sie werdenden Eltern?*

H. Aegerter: Wünschen möchte ich jedem Neugeborenen, dass es die Möglichkeit erhält, sich auf einem Naturprodukt, das wirklich ohne Chemie konserviert wurde, wohl und geborgen zu fühlen, seine Gesundheit von Anfang an zu stärken und mit Naturverbundenheit heranzuwachsen.

Frau Impoco:
Ich danke Ihnen für dieses Gespräch.

STOP!
Legen Sie Ihr Baby nicht auf Chemie-gegerbte Lammfelle.
Lammfelle JA, aber...
Waschbare Felle konnten bis heute nur chemisch mit Chrom gegerbt werden. Diese Gerbung beeinträchtigt stark die Natürlichkeit des Felles. Wählen Sie das Bessere für Ihr Baby.

Die Alternative heisst:
MIMOSA-gegerbte Lammfelle.

Keine Allergien dank rein pflanzlichem, umweltschonendem Gerbverfahren, ohne jeglichen Chemieeinsatz. Der angenehme Griff und Geruch des Felles belegt die Verwendung nur rein pflanzlicher MIMOSA-Gerbstoffe. Waschbar bis 35 Grad.
Produkt neu in der Schweiz!
Alleinvertrieb:
LEDER-AEGERTER AG
Untere Hauptgasse 5
3600 Thun
Tel. 033/22 23 52
Fax 033/22 23 67

Exklusiv-BON
JA, senden Sie mir gegen Rechnung:

____ St. MIMOSA-Lammfell à Fr. 119.– (inkl. MwSt.)
Grösse bis 100 cm Länge (für Bébés)

____ St. MIMOSA-Lammfell à Fr. 128.50.– (inkl. MwSt.)
Grösse über 100 cm Länge (Betteinlage)

Adresse: _____

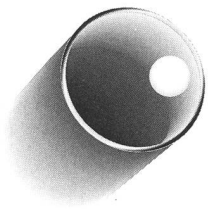
_____

_____

Unterschrift: _____

ssedh Société Suisse pour l'Enseignement et le Développement de l'Homéopathie
sgueh Schweizerische Gesellschaft für Unterricht und Entwicklung der Homöopathie
ssiso Società Svizzera per l'Insegnamento e lo Sviluppo dell'Omeopatia

Présidente: Dr. méd. Françoise Zihlmann



Programme de formation à l'Homéopathie

en enseignement continu sur 3 ans

Dates du prochain cycle: 28 septembre 1996, 9 novembre 1996, 25 janvier 1997, 15 mars 1997, 31 mars 1997, 19 avril 1997

Les cours auront lieu dans les locaux **de l'Ecole La Source** (derrière la Clinique La Source à Lausanne)

Inscription sur place le 1er jour du séminaire le 28 septembre 1996 ou par renvoi du bulletin d'inscription se trouvant dans le programme

Reiseignements/Inscriptions auprès du Secrétariat:
Tél. 021/784 42 01 • Fax 021/784 42 03

ou auprès de la Présidente, Dr. méd. Françoise Zihlmann:
Tél. 037/41 91 41 • Fax: 037/41 91 43

Je souhaite recevoir le programme complet des cours d'homéopathie de la **ssedh**

Nom, prénom: _____ Adresse: _____

NPA/Lieu: _____ Profession _____ Tél. _____

Retourner à: **ssedh /sgueh / ssiso**, Case Postale 276, 1010 Lausanne 10

Neu

Adapta® Junior

Trinkfertige Kindermilch

Adapta Junior ist an die speziellen Bedürfnisse während des grossen Wachstumsschubes zwischen dem 1. und 4. Lebensjahr angepasst. Adapta Junior enthält Stoffe (wie Eisen, 11 Vitamine, Linolsäure), die für die Entwicklung des Kleinkindes besonders wichtig und in der Kuhmilch nicht in optimaler Menge enthalten sind. Adapta Junior ist gebrauchsfertig und deshalb ideal geeignet für den Durst zu Hause, auf dem Spielplatz oder auf Ausflügen. Die handliche ½-Liter-Packung passt in jedes Gepäck und entspricht – je nach Durst – etwa 2 Portionen.

WANDER

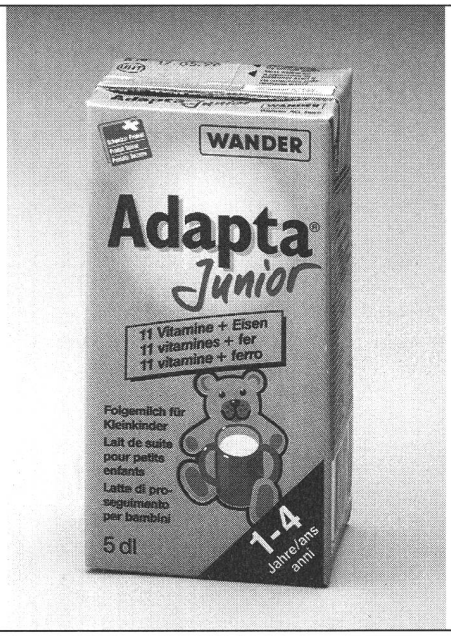
Säuglings- und Kinderernährung – denn Qualität ist entscheidend!

Schweizer Produkt
Produit Suisse
Prodotto Svizzero

Nouveauté suisse!

Lait pour enfants, prêt à la consommation

Adapta Junior est un lait de suite qui est particulièrement adapté aux besoins spécifiques de l'enfant entre 1 et 4 ans. Il contient des substances (fer, 11 vitamines, acide linoléique), qui jouent un rôle déterminant à cet âge et que le lait de vache ne fournit pas en quantités optimales.
Adapta Junior est une boisson prête à la consommation, à la maison ou en voyage. Disponible dans les magasins d'alimentation en Tétra Brik d' ½ litre. Adapta Junior est une nouveauté de Wander, le fabricant réputé d'aliments pour enfants, et c'est bien entendu un produit suisse de qualité.



Schweizer Neuheit!

Trinkfertige Kindermilch

Adapta Junior ist eine Folgemilch, die an die speziellen Bedürfnisse des Kindes von 1 bis 4 Jahren angepasst ist. Sie enthält Stoffe (wie Eisen, 11 Vitamine, Linolsäure), die für diese Altersgruppe wichtig und in der Kuhmilch nicht in optimaler Menge enthalten sind. Adapta Junior ist trinkfertig und geeignet für zuhause oder unterwegs. Erhältlich im Lebensmittelhandel als ½ - Liter-Tetra-Brik. Adapta Junior ist von Wander, dem bekannten Kindernährmittel-Hersteller, und selbstverständlich ein Schweizer Qualitätsprodukt.

Für jedes Baby eine optimale Entwicklungsförderung

Mit dem verblüffenden Effekt, Babys durch sanfte Schwingung das Einschlafen zu erleichtern, begründet die Firma Lullababy die ständig steigende Nachfrage an ihrer Federwiege mit dem natürlichen Bewegungsrhythmus.

Mit natürlichem Bewegungsrhythmus ist die rhythmische Auf- und Abbewegung gemeint, die das Baby schon in der Schwangerschaft geniesst.

Das sanfte Wippen, 60–70 Mal in der Minute, entspricht dem mütterlichen Herzschlag.

Die Fortführung dieser Bewegungsrhythmen hilft dem Baby, sich geborgen zu fühlen, regt seinen Gleichgewichts- und Orientierungssinn an, fördert das Sprachzentrum und sorgt für kräftiges Durchatmen.

Die Lullababy-Federwiege soll deshalb bei optimaler Förderung für das Baby auch eine Erleichterung für die Eltern schaffen.

Die Federwiege wird heute schon in Krankenhäusern zu therapeutischen Zwecken oder einfach zur Beruhigung Neugeborener eingesetzt. Auch Hebammen und Kliniken betonen die beruhigende und stabilisierende Wirkung der TÜV-geprüften und mit dem GS-Sicherheitszeichen versehenen Federwiege.

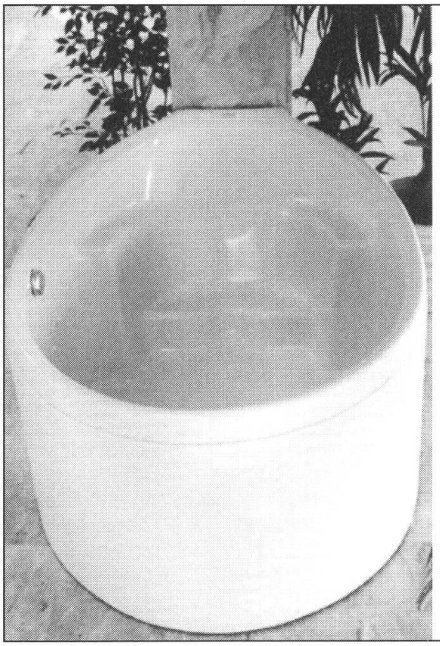
Sie findet in einer Schachtel Platz und kann überallhin mitgenommen werden. Lullababy trägt Kleinkinder bis 22 kg und kostet mit Aufhängevorrichtungen Fr. 138.–.
Eltern, deren Kinder aus dem Wiegenalter herausgewachsen sind, werden von Daniel Ihly, dem Schweizer Vertreter der Lullababy-Federwiege, übrigens nicht verschaukelt: Ausgediente Modelle werden zurückgenommen und second hand verkauft.

Lullababy-Federwiege, Daniel Ihly, Wasserwerkgasse 7, 3011 Bern, Telefon 031 312 63 12

LULLABABY®

Das Baby schwingt natürlich mit.

Lullababy – Federwiegen
Daniel Ihly, Wasserwerkgasse 7, 3011 Bern
Telefon: 031 312 6 312, Fax 031 312 6 324



Anatomica
Gebärwanne

Mobil oder zum Festeinbau im Spital. Verlangen Sie unsere Broschüre und Preisliste.

Wir vermieten auch tragbare Gebärbecken für Hausgeburten.

AQUA BIRTH POOLS
Kastanienweg 3
CH-6353 Weggis
tel: 041-390 02 02
fax: 041-390 08 04

Sektionsnachrichten
Nouvelles des sections

Aargau · Marianne Ludi · Bachstrasse 16c · 5033 Buchs	Tel.	062/824 48 54
Bas Valais · Marie-Hélène Bornet · 15, Av. Général Guisan · 3960 Sierre	Tél.	027/55 92 46
Beide Basel (BL, BS) · Franziska Suter-Hofmann · Kirschblütenweg 2 · 4059 Basel	Tel.	061/361 85 57
Bern · Regina Rohrer · Schulweg 7 · 3013 Bern	Tel.	031/331 57 00
Fribourg · Christine Bise · Les Indévis · 1612 Ecoteaux	Tél.	021/907 63 21
Genève · Lorenza Bettoli · Grands-Buissons 32 · 1233 Sézenove	Tél.	022/757 65 45
Oberwallis · Ines Lehner · Kirchstrasse · 3940 Steg	Tel.	028/42 26 37
Ostschweiz (AI, AR, GR, SG, TG) · Agnes Berdnik-Schmelzer ·Cunzstrasse 16 · 9016 St. Gallen	Tel.	071/288 69 35
Solothurn · Agathe Arbenz-Loeliger · Schulhausstr. 20 · 4564 Obergerlafingen	Tel.	065/35 17 11
Schwyz · Annemarie Schibli · Hofstrasse 3 · 8862 Schübelbach	Tel.	055/64 14 73
Ticino · Francesca Coppa Dotti · 6763 Mairengo	Tél.	091/866 11 71
Vaud-Neuchâtel (NE, VD) · Charlotte Gardiol · En Faveyre · 1099 Vucherens	Tél.	021/903 24 27
Zentralschweiz (LU, NW, OW, UR, ZG) Marianne Indergand-Erni · Türlacherstrasse 16 · 6060 Sarnen	Tel.	041/66 87 42
Zürich und Umgebung (GL, SH, ZH) Désirée Kägi Pedrina · Sihlamtstrasse 8 · 8002 Zürich	Tel.	01/281 29 60
M. Ruckstuhl-Créteur · Dorfstrasse 63 · 5628 Aristau	Tel.	056/664 35 89

AARGAU

062/824 48 54

Wechsel der Sektionspräsidentin:
Die neue Präsidentin der Sektion Aargau heisst: Marianne Ludi und wohnt an der Bachstrasse 16c, 5033 Buchs, Tel. 062 824 48 54

BAS-VALAIS

027/55 92 46

Nouveau membre:
Carron Florence, Versegères, 1995, Genève

BERN

031/ 331 57 00

Neumitglied:
Stucki Renate, Lausanne, Schülerin an der Hebammenschule Lausanne

Hauptversammlung 1996, in Bern

Liebe Sektionsmitglieder
Im TGV von Paris nach Frasne schreibe ich eine kurze Zusammenfassung von unserer Hauptversammlung 1996 in Bern.

Im Referat: Spannungsfelder zwischen Ehrenamt und Erwerbsarbeit, stellte uns Regula Ernst Fragen die uns momentan beschäftigen wie z.B.: Wer wird sich in Zukunft noch für ehrenamtliche Arbeit gewinnen lassen? (siehe Seite 17)
Nach dem Referat nahmen wir drei Demissionen entgegen und verdankten die Mitarbeit der scheidenden Kolleginnen Ursula Zürcher, Marie Theres Bütikofer und Liselotte Katulu.

Neu in den Vorstand gewählt wurden Yvonne Kühni und Eliane Reichenbach Beuret.

Für das ZV-Mandat suchen wir eine Kollegin, die die nächsten vier Jahre die Sektion Bern im Zentralvorstand vertritt.

Eine integre französisch verstehende Kollegin, die gesundheitspolitisch auf dem Laufenden ist, engagiert sich für ca. sieben Sitzungen pro Jahr frei machen könnte, ... gibt es das? Der Einsatz wird mit Fr. 1000.– pro Jahr plus Spesen abgegolten.

Frau Kirac vom SBK hat mit uns die Frage «Wie gehen wir politisch vor» etwas genauer angeschaut. Konkret stellte sich die Frage bei der Aktion «zäme geits» und den Lohngleichheitsklagen. Dem SHV fehlt schlicht das Geld für eine Klage (30'000.– Fr. müssten wir rechnen).

Für die DV 1996 in Luzern sind alle Anträge gutgeheissen worden:
- Antrag Zentralvorstand: Die Mitgliederbeitragserhöhung von Fr. 50.–
- Antrag Ruth Brauen: Die Kandidatur ICM-Kongress 2002 in Genf
- Antrag Regina Rohrer: Die Gesamterfassung sämtlicher Kursangebote von Hebammen im SHV

Für die Wahlen in die Kommissionen steht für vier Demissionen nur eine Kandidatin für die Neuwahl zur Verfügung? Warum «serbelt» die Zeitungskommission? Warum bleiben die Kolleginnen nicht eine (gewählte) Amtsperiode? Diese Fragen blieben offen.

Tendenziell hat sich ergeben, dass die anwesenden Mitglieder eine HV mit Fortbildung in diesem Rahmen (HV 95/96) wünschen und wir im Vorstand für die HV97 besprechen, was ansteht. Wer diesbezügliche Wünsche hat (punkto Themen oder Referentinnen) soll sich melden!

Am 22. Mai 1996, um 14 Uhr, werden wir uns im Zentralsekretariat im Sitzungszimmer, an der Flurstrasse 26 in Bern, zu folgenden Traktanden treffen:
1. Rückschau DV/Kongress 1996
2. Neuwahl unseres ZV-Mitglieds (Sektion Bern)
3. Aktuelles aus dem Vorstand:
   a) Stand Taxpunktwert-Verhandlungen
   b) Stand im «zäme geits»
   c) Leiterin der AG-Spitalhebammen bekanntgeben
   d) Jubilarinnenehrung weiterhin mit Silberlöffeli oder womit?
4. Varia

Voilà je vous souhaite une bonne journée. Au revoir et à bientôt!

Regina Rohrer–Nafzger

Die **Arbeitsgruppe freipraktizierender Hebammen** trifft sich am Montag, 13. Mai 1996, um 19.30 Uhr im Kantonalen Frauenspital Bern.

Der **neue gesamtschweizerische Vertrag** zwischen dem SHV und dem Konkordat der Schweizerischen Krankenversicherer (KSK) kann bezogen werden bei Regina Rohrer, 031 331 57 00.

Die **Empfehlungen zur Berufsausübung Freipraktizierender** Hebammen (Qualitätsstandards und Qualitätssicherung) können ebenfalls bezogen werden bei Regina Rohrer, 031 331 57 00.

Auskunft **zur Sonderbewilligung zum Parkieren der Autos** von freipraktizierenden Hebammen in der blauen Zone der Stadt Bern erteilt Heidi Stäheli, 031 819 73 84

GENÈVE

022/757 65 45

Nouveaux membres:
toutes les élèves à l'école des sage-femmes, Genève
Amoroso Marie-Thérèse, Genève, Bavaud Claire, Genève, Bianchi Sarah, Genève , Chapuis Claude-Anne, Chambésy, Conus Geneviève, Lausanne, De Rycke, Helen, Grand-Lancy, Etter Christine, Genève, Freymond, Ariane, Genève, Gallo Ana Bela, Genève, Germann, Séverine, Petit-Lancy, Mighali Sophia, Genève, Nieves Beatriz, Genève, Plagnard Naima, F-St. Julien en Genevois, Ruggiero Rosmary, Genève, Santamaria Marie-José, Genève, Vaucher-Clerc Odette, Meyrin

OSTSCHWEIZ

071/288 69 35

Neumitglieder:
Haberstroh Susanne, Zuben, 1992, Saarbrücken
Notter Cordula, Degersheim, Schülerin an der Hebammenschule St. Gallen

VAUD-NEUCHÂTEL

021/903 24 27

Neuf nouvelles infirmières sages-femmes viennent d'obtenir leur diplôme à l'école de Chantepierre Lausanne.
Chaignat Sandrine, Clément Sandrine, Hulsbergen Wilhelmina, Morin Sylvie, Roulet-Wegmüller Evelyne, Schmitter Marie-France, Schneider Anne-Catherine, Terrapon Marie-Claude, Ulrich Claudine.

Voici la liste de leurs travaux de fin d'études:

- La conceptin après 40 ans • Sylvie Morin • La Couronne • 1082 Corcelles-le-Jorat
- Ostéopathie et maternité • Anne-Cahterine Schneider • Levratte 34 • 1260 Nyon
  Marie-Claude Terrapon • Av. Village • 1614 Granges/Veveyse
- Le Toucher-Massage • Sandrine Chaignat • Ch. du Pré 10 • 2604 La Heutte
- La grossesse brisée • Wilhelmina Hulsbergen •
  Ch. des Vignes d'argent 4 • 1004 Lausanne
- La différenciation, chemin vers un attachement sain
  Evelyne Roulet • Route Haute 23 • 1422 Grandson
- L'accouchement vertical, pourquoi pas?
  Sandrine Clément • Av. de Jaman 1 • 1005 Lausanne
- Education à la santé: une démarche inspirée de Paul Freire
  Claudine Ulrich • Cotzette 15 • 1950 Sion
  Marie-France Schmitter • La Lignière 23 • 2735 Malleray

Quelques-uns de ces travaux ont retenu l'attention de la rédactrice de notre journal et feront l'objet d'une publication ultérieurement.

ZENTRALSCHWEIZ

Tel. 041/66 87 42

Neumitglieder:
Hlubek-Jörger Bettina, Zug, 1986, Chur
Wyniger-Furrer Anna, Emmenbrücke, 1982, Luzern

ZÜRICH UND UMGEBUNG

Tel. 01/281 29 60 · Tel. 056/664 35 89

Neumitglieder:
Dätwyler-Takakura Noriko, Rieden, 1982, Tokushima (Japan)
Wicht Antoinette, Ami, 1994, Zürich

BABY LIFE

DIE WACHSENDE WINDEL

Die preiswerte Art, umweltfreundlich zu wickeln

IHREM BABY ZULIEBE !!!

- kein Abfallberg
- reine Baumwolle
- kochecht
- Sie sparen über Fr. 2000.–
- angenehm für die Babyhaut
- wird mit dem Baby grösser

Stoff- oder Wegwerfwindel?
Diese Frage stellen sich immer mehr Eltern, weil **Kosten** und **Umweltfragen** zu diesen Überlegungen führen müssen. Und immer mehr Eltern entscheiden sich darum für die Baby Life, weil sie nach der herkömmlichen viereckigen Stoffwindel mit Abstand die **günstigste Wickelmethode** bietet und das **Patent** sie überzeugt. Sehr gut für die Breitwickelmethode geeignet, ist das **Windelhöschen** einfach anzuwenden wie Wegwerfwindeln. Bei Preisvergleichen ist zu beachten, dass bei der Baby Life **nur 1 Grösse** angeschafft werden muss!

Erhältlich: Babyfachhandel, Apotheken, Drogerien, Oekoläden
Info unter Tel. 062 822 35 89

HELVETICUM INSTITUTUM TROPOLOGICUM

Schweizerisches Tropeninstitut

Allgemeiner Tropenkurs (ATK)

7 Wochen, 14. Oktober – 29. November 1996

ALLGEMEIN- UND WEITERBILDUNG

Für Interessierte verschiedenster Berufsgattungen als **Vorbereitung** auf das Leben in den Tropen und Subtropen.

Gegliedert in 2 einzeln besuchbare Teile.

Inhalt 1. Teil (4 Wochen) 14.10.–8.11.1996
Überblick über die ethnologischen, ökonomischen, kulturgeographischen, soziokulturellen und landwirtschaftlichenZusammenhänge in Entwicklungsländern.

Inhalt 2. Teil (3 Wochen) 11.11.–29.11.1996
Gesundheitliche Aspekte: Tropenmedizin, Parasitologie, Gifttiere, praktische Hygiene usw.

Laborkurs: Fakultativ, Ergänzung zur tropenmedizinischen Parasitologie.

Kurskosten:
1. Teil: SFr. 1'200.–, 2. Teil: SFr. 770.–
Laborkurs: SFr. 270.–

Auskunft und Anmeldung:
Schweizerisches Tropeninstitut, Sekretariat,
Socinstrasse 57, Posffach, 4002 Basel, Tel. 061/284 81 11
Montag-Freitag, 8–12 und 13–17 Uhr

Vereinigung der Gymnastiklehrerlnnen

Sekretariat · Vogelsangstrasse 13 A
5412 Gebenstorf
Tel. 056 · 223 23 71

Fachergänzungslehrgang

Geburtsvorbereitung/Schwangerschafts- und Rückbildungsgymnastik

1 Jahr berufsbegleitend für Gymnastiklehrerinnen, Physiotherapeutinnen und Hebammen

Aufnahmebedingungen:
- ▲ Aktivmitglied VdG
- ▲ Nichtmitglieder, die über eine mit Diplom abgeschlossene dreijährige Gymnastik-, Tanz-, Physiotherapie-, Hebammen- oder vergleichbare Ausbildungung verfügen

Auskunft, Unterlagen und Anmeldung
Tel. + Fax 056 223 23 71

Es ist unser Ziel, neuste ärztliche Kenntnisse und modernste medizinische Technik mit einer persönlichen Atmosphäre zu verbinden, in der sich alle Patienten wohlfühlen können.

Die Klinik Obach wird getragen von der fachlichen Kompetenz aller Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir

dipl. Hebamme
für den Gebärsaal

dipl. Kinderkrankenschwester
für die gynäkologische/geburtshilfliche Abteilung

Wenn Sie Freude haben, in einem aufgeschlossenen Team selbständig zu arbeiten, senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto an Frau B. Rauber oder B. Dällenbach.

PRIVATKLINIK OBACH
Leopoldstrasse 5, 4500 Solothurn
Telefon 065 28 23 23, Fax 065 28 23 33

KANTONSSPITAL OLTEN

4600 Olten, Baslerstrasse 150
Telefon 062 206 41 11

In unser Team suchen wir per 01.07.1996 (ev. auch später) eine einsatzfreudige, offene und verantwortungsbewusste

.....Hebamme.....
(80 %)

die gerne selbständig arbeitet und die mithilft, unsere jetzigen Kompetenzen in der Geburtsabteilung auch in Zukunft zu erhalten.

Wir haben pro Jahr ca. 650 Geburten und arbeiten in drei Schichten. Die Gebärsaalleitung wird durch drei Hebammen geteilt.

Neben der Betreuung der Frauen während der Geburt pflegen und übewachen wir hospitalisierte schwangere Frauen und führen ambulante Schwangerschaftskontrollen durch. Zusätzlich sind wir für die Ausbildung von Hebammen-, Kinderkrankenschwestern- und Kinderpflegerinnen-Schülerinnen im Gebärsaal verantwortlich.

Für uns ist es wichtig, dass sich die Frauen und ihre Partner wohlfühlen, dass auf die individuellen Wünsche und Vorstellungen eingegangen wird und dass bei normalen, komplikationslosen Geburten keine unnötigen Eingriffe in das Geburtsgeschehen vorgenommen werden.

Falls Dich diese Stelle interessiert, erteilen wir Dir gerne nähere Auskunft unter Tel. 062/206 44 14, oder Du schickst Deine Bewerbungsunterlagen an folgende Adresse:

Kantonsspital Olten
Leitungsteam Gebärsaal • Baslerstrasse 150 •4600 Olten

Aarau
Klinik Im Schachen

Eine Klinik
der Hirslanden-Gruppe

Die Klinik Im Schachen ist eine Privatklinik mit Belegärzten, die Akutmedizin auf Spitzenniveau betreiben. Die Geburtenabteilung nimmt, mit rund 600 – 700 Geburten pro Jahr, einen hohen Stellenwert ein.
Einsatzfreudigkeit, Flexibilität und grosses Verantwortungsbewusstsein sind wichtige Voraussetzungen für die anspruchsvolle Aufgabe als

dipl. Hebamme

in der Gebärabteilung. Sie arbeiten ohne sture Formen, führen den Dammschutz selbst aus und Ihre Selbständigkeit kommt voll zum Tragen. Ihr Wissen und Ihr Engagement zum Wohle unserer Patienten honorieren wir mit fortschrittlichen Anstellungsbedingungen wie Leistungslohn, 5 Wochen Ferien, Kostenbeteiligung an Kranken- und Unfallversicherung und vieles mehr.
In unserer klinikinternen Kinderkrippe werden Ihre Kleinsten liebevoll und fürsorglich betreut.

Rufen Sie unverbindlich an. Frau Carmen Franke, Leiterin Gebärabteilung, informiert Sie gerne über die Details. Tel. 062 - 836 72 78. Senden Sie Ihre vollständige Bewerbung bitte an Klinik Im Schachen, Frau U. Bopp, Personalleiterin, Schänisweg 1, CH-5001 Aarau

Die Hirslanden-Gruppe
Clinique Cecil Lausanne □
Klinik Beau-Site Bern □
Klinik Hirslanden Zürich □
Klinik Im Park Zürich □
Klinik Im Schachen Aarau ■

JOSEFSKLINIK

Die private Frauenklinik mit freier Arztwahl

Bundesstrasse 1 Telefon 061 281 22 11
CH-4054 Basel Telefax 061 281 23 13

Wir sind eine private, zeitgemäss eingerichtete Frauenklinik im Belegarztsystem. Mit 42 Betten bietet unsere Klinik beste Arbeitsbedingungen in familiärer Atmosphäre.
Unser Hebammenteam wünscht sich eine teamorientierte, zielgerechte Führung. Deshalb ist die Stelle einer

leitenden Hebamme

zu besetzen.

Wir stellen uns eine Persönlichkeit vor, die

- über Berufs- und Führungserfahrung verfügt
- das Hebammenteam mit fachlicher Kompetenz leitet
- anfallende Koordinationsaufgaben übernimmt
- gerne in einem kleinen Hebammenteam mitarbeitet.

Nebst einer vielfältigen und verantwortungsvollen Tätigkeit bieten wir Ihnen gute Sozialleistungen und unterstützen Sie in Ihrer beruflichen Fort- und Weiterbildung.

Unsere Pflegedienstleiterin, Frau Helen Hürlimann freut sich auf Ihren Anruf (Tel. 061/281 22 11).
Schriftliche Bewerbungen richten Sie bitte mit den üblichen Unterlagen an: Josefsklinik, Personalbüro, Bundesstrasse 1, 4054 Basel.

Privatklinik Seeschau · Bernrainstrasse 17 · CH-8280 Kreuzlingen TG
Tel. 072 71 53 53 · Fax 072 72 55 15

Klinik Seeschau

Suchen Sie eine neue Teilzeitanstellung?

Wir sind eine kleine, dynamische Privatklinik, die im gynäkologisch–geburtshilflichen, chirurgischen, orthopädischen und ophtalmologischen medizinischen Fachbereich mit Belegarztsystem tätig ist.

Als Hebamme

legen Sie Wert auf eine individuelle Betreuung der werdenden Eltern.

Haben Sie einige Berufserfahrung und Freude an einer selbständigen, verantwortungsvollen Tätigkeit? Sind Sie bereit für die Übernahme von Pikettdiensten?

Fühlen Sie sich angesprochen?
Auf Ihren Anruf oder Ihre Bewerbung freut sich Frau M. Balmer, Leitung Pflegedienst.

Wir bieten Ihnen gute Sozialleistungen, fortschrittliche Arbeitsbedingungen und eine gute und aktive Zusammenarbeit in einem jungen Team.

Klinik Seeschau AG, z.Hd. Frau M. Balmer
Bernrainstrasse 17, 8280 Kreuzlingen TG, 072 71 53 53

Zürich
Klinik Hirslanden

Eine Klinik
der Hirslanden-Gruppe

Kinder – unsere Zukunft

Wir sind eine der führenden Privatkliniken auf dem Platz Zürich mit rund 560 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, bekannt für Akutmedizin auf Spitzenniveau sowie einer traditionsreichen Geburtenabteilung. Als selbständige und fachlich versierte

diplomierte Hebamme (60%)

sind Sie es gewohnt, eine gute Atmosphäre für die Patientin zu schaffen und sie kompetent vor und während der Geburt zu betreuen. Für die Zusammenarbeit zwischen den Patientinnen, deren Partnern und den Belegärzten verfügen Sie über das nötige Einfühlungsvermögen und haben Interesse, in einem motivierten Team Ihr Können und Fachwissen anzubringen.

Gute Sozialleistungen sowie fünf Wochen Ferien sind bei uns selbstverständlich. Auf Wunsch stehen Personalwohnungen und ein Kinderhort zur Verfügung.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an Klinik Hirslanden
Nicole Trepp, Witellikerstrasse 40, 8029 Zürich
Telefon 0041 1 387 24 12

Die Hirslanden-Gruppe
Clinique Cecil Lausanne □
Klinik Beau-Site Bern □
Klinik Hirslanden Zürich ■
Klinik Im Park Zürich □
Klinik Im Schachen Aarau □

SPITAL AARBERG

Zur Ergänzung unseres Hebammenteams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung

dipl. Hebamme

(Teilzeit ca. 70–80%)

Auf unserer Wochenbettstation (ca. 200 Geburten/Jahr) bieten wir Ihnen eine interessante und selbständige Tätigkeit in einem kollegialen Team.

Ideal auch für Wiedereinsteigerinnen.

Aufgabenbereich: Geburtsleitung und ganzheitliche Wochenbettpflege von Mutter und Kind.

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich an unsere leitende Hebamme, Frau Gertrud Peter, Tel. 032 82 82 82.

Ihr schriftliche Bewerbung richten Sie bitten an:
Spital Aarberg, Personaldienst
Lyss-Strasse 31, 3270 Aarberg

Regionalspital Lachen am See

Unser REGI bietet alle Vorteile eines Spitals mit 160 Betten: Persönliche Arbeitsatmosphäre, kleine Teams, verbunden mit einer modernen Infrastruktur, nicht weit von der Stadt Zürich.

Zur Ergänzung unseres Teams suche wir eine aufgestellte, motivierte und selbständige

Hebamme

Für unsere ca. 450 Geburten im Jahr steht eine neu eingerichtete, frauenorientierte Gebärabteilung mit alternativen Gebärmöglichkeiten (z.B. Homöopathie usw.) zur Verfügung. Zu Ihren Aufgaben gehören auch Schwangeren-Betreuung auf der Station oder ambulant im Gebärsaal und das Mitgestalten von Schwangerschafts-Informations-Abenden.

Unsre Oberschwester in der Klinik Geburtshilfe/Gynäkologie Frau Elisabeth Pickel oder Frau Anne-Marie Schibli, Leitende Hebamme, geben Ihnen gerne weitere Auskunft, Tel. 055 451 33 02. Schriftliche Bewerbungen senden Sie bitte an das Regionalspital Lachen, Personalabteilung, Postfach 238, 8853 Lachen.

SPITAL OBERENGADIN • OSPIDEL ENGIADIN'OTA

Wir sind das Schwerpunktspital für die Südtäler des Kantons Graubünden und verfügen über 109 Akutbetten.

Zur Ergänzung unseres Teams such wir per 1. Juli 1996 eine

dipl. Hebamme

Der Einsatz erfolgt auch der Gebär-, Wochenbett- und Gynäkologieabteilung (ca. 250 Geburten jährlich).

Es erwartet Sie ein selbständiger, verantwortungsvoller Aufgabenbereich.

Anstellungsbedingungen und Entlöhnung erfolgen nach kantonaler Regelung.

Frau Regula Caflisch, Leiterin des Pflegedienstes, Spital Oberengadin, 7503 Samedan (Tel. 081 851 81 11), freut sich über Ihre Bewerbung und gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte.

(Anrufe anderer Zeitungen nicht erwünscht)

KSSG

Kantonsspital St. Gallen

Die **Frauenklinik** sucht zur Ergänzung ihres Teams im **Gebärsaal** und auf der **Schwangerenabteilung** eine diplomierte

Hebamme

Unserer modern eingerichteten geburtshilflichen Abteilung sind jährlich ca. 1200 Geburten anvertraut. Die liebevolle, individuelle und kompetente Betreuung der Frau ist uns ein grosses Anliegen und bestimmt unsere tägliche Arbeit.

Wenn Sie gern in einem Team selbständig arbeiten und Ihnen auch die Schülerbetreuung Freude macht, würden wir uns sehr freuen, Sie näher kennenzulernen.

Weitere Auskünfte zu dieser Stelle erteilt Ihnen gerne Frau B. Schoepf, Oberhebamme, Tel. 071/26 11 11.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an den Personaldienst Kantonsspital 8007 St. Gallen

Hametum® für viele Bobos

hilft natürlich bei:

- Schürf- und Schnittwunden
- Sonnenbrand, Hautreizungen
- spröder, rissiger Haut
- Wundsein, Säuglingspflege

Wundsalbe mit standardisiertem Hamamelisdestillat

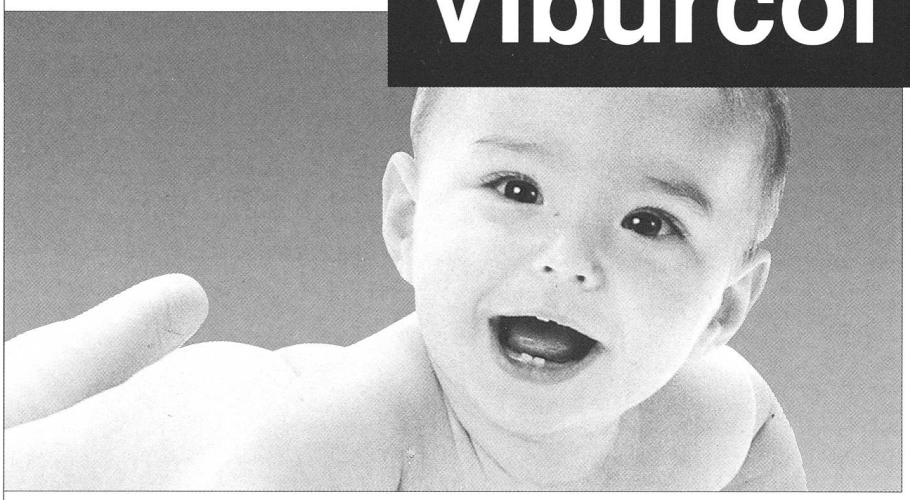
SCHWABE

Spezialist für Phytopharmaka
SCHWABE Pharma AG, 6403 Küssnacht a. R.

entzündungshemmend **heilungsfördernd** **schmerzlindernd** **kühlend**

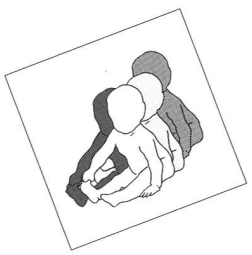
Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Arzneimittel-Kompendium der Schweiz oder erfragen Sie bei Schwabe Pharma AG, Küssnacht a. R.

Viburcol®



Homöopathische Säuglings- und Kinderzäpfchen ●

Bei Unruhezuständen mit und ohne Fieber ●



Zusammensetzung: 1 Zäpfchen enthält: Chamomilla D 1 1,1 mg, Belladonna D 4 1,1 mg, Dulcamara D 4 1,1 mg, Plantago major D 3 1,1 mg, Pulsatilla D 2 2,2 mg, Calcium carbonicum Hahnemanni D 8 4,4 mg. Excip. **Indikationen:** Gemäss homöopathischem Arzneimittelbild bei körperlichen Unruhezuständen verbunden mit Weinerlichkeit, Schlaflosigkeit, wie z.B. bei erschwerter Zahnung und Blähkoliken. **Anwendungseinschränkungen:** Keine bekannt. **Hinweis:** Erstverschlimmerungen der Symptome können auftreten. Bei einer andauernden Verschlechterung oder fehlenden Besserung ist der Arzt aufzusuchen. **Dosierung:** Soweit nicht anders verordnet, bei akuten Beschwerden mehrere Male jeweils 1 Zäpfchen in den After einführen; nach Besserung 3 - 2 mal täglich 1 Zäpfchen. Bei Säuglingen bis 6 Monate höchstens 2 mal täglich 1 Zäpfchen. **Aufbewahrungshinweis:** Die Zäpfchen sollten, auch nicht kurzfristig, oberhalb 30°C aufbewahrt werden, da sonst die Zäpfchenmasse erweicht oder schmilzt. **Arzneimittel für Kinder unzugänglich aufbewahren!** **Packungsgrößen:** Packungen mit 12, 60 und 120 Zäpfchen zu 1,1 g. IKS-Nr.: 50224

Vertretung für die Schweiz:
HOMÖOMED AG
Lettenstr. 9
CH-6343 Rotkreuz

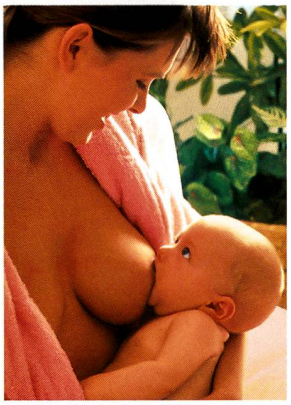
-Heel

Biologische Heilmittel Heel GmbH
76484 Baden-Baden

Nestlé

BEBA H.A. ist die einzige klinisch erprobte* und bewährte Säuglingsnahrung zur Allergie-Prophylaxe.

*Klinische Studien stehen zur Verfügung (Tel. 021/924 13 78)



Die Ernährung an der Brust ist ideal für das Baby. Für Kleinkinder, die nicht gestillt werden können, hat Nestlé eine Anfangsmilch von ausgezeichneter Verträglichkeit entwickelt: **BEBA H.A.1.** Diese hypoallergene Milch reduziert die Exposition gegenüber unverändertem Fremdeiweiss und somit das Risiko einer frühen Sensibilisierung des Immunsystems des Neugeborenen ab Geburt.

BEBA H.A.2, sättigender und leicht verdaulich, ermöglicht eine Weiterführung der hypoallergenen Ernährung nach vier Monaten. Für die Therapie empfiehlt Ihnen Nestlé **Alfaré**, eine leicht resorbierbare, semielementare Nahrung mit niedriger Osmolarität. Basierend auf einem hochwertigen Hydrolysat von ultrafiltriertem Molkeneiweiss, erlaubt Alfaré auch eine längere Verabreichung.

BEBA H.A.1 und **H.A.2** für die **Prävention**

ALFARÉ für die **Therapie**

Wichtiger Hinweis: Stillen ist das Beste für Ihr Baby. Bevor Sie sich entscheiden, eine Säuglingsmilchnahrung zu verwenden, fragen Sie Ihren Arzt oder das Fachpersonal des Gesundheitswesens um Rat.